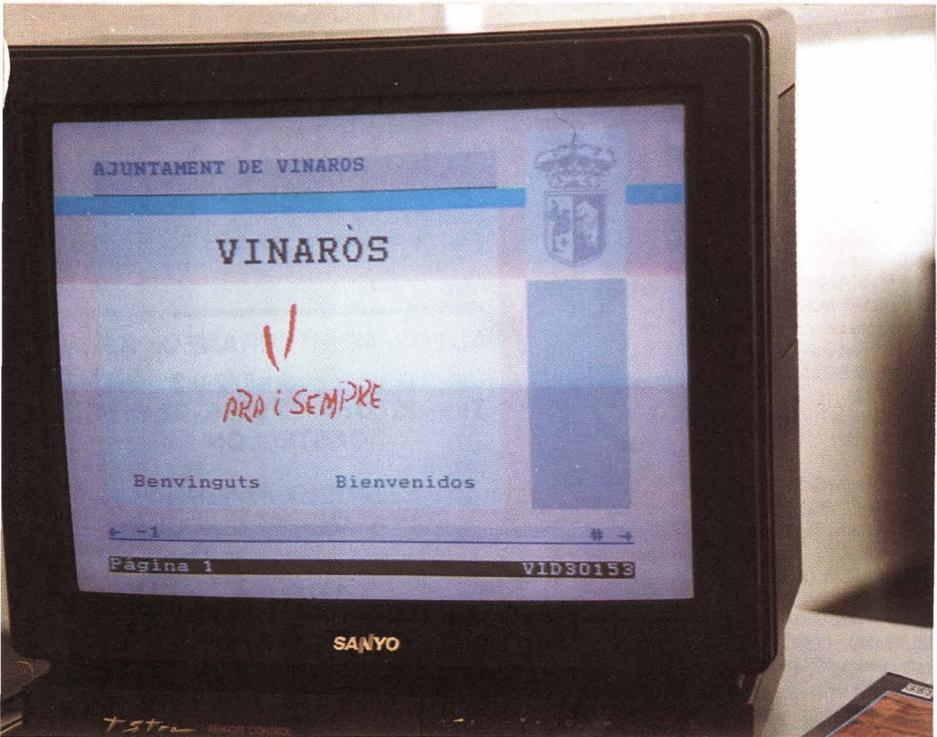


Roig



Nº 1.710 – Dip. Legal CS-298-1984 Any XXXI Tercera època – 7 de setembre de 1991



Estes són les dues primeres pàgines del menú del Servei de Video-Text. Fotos: Reula



El verano se va y la gota fría... Foto: Reula



Casi a punto la magnífica Avda. de Gil de Atrocillo, de 1.400 m. de longitud. Foto: Reula



Se está pavimentando la plaza colindante con la Avenida Pío XII. Foto: Reula



En proceso de pavimentación el paso subterráneo por la N-340, de la Avda. Pío XII. Foto: Reula

Edita:

Ayuntamiento de Vinaròs

- Director:

José M. Palacios Bover

- Sub-directores:

Juan Bover Puig

Juan Boix García

- Redactores:

Agustín Comes Pablo

Angel Giner Ribera

José Luis Puchol

Emilio Fonollosa Antolí

Andrés Albiol

J.R. Hortas

Alfred Giner Sorolla

Corresponsal del

«Vinaròs» en U.S.A.

TIRADA: 2.000 ejemplares

- Publicidad:

Publi-VAQUER

Tel. 45 19 35

IMPORTANT

Aquest setmanari no accepta com seves les opinions expressades pels seus col·laboradors que tenen l'exclusiva responsabilitat del text publicat amb la seua firma, ni es fa responsable de l'autenticitat de la publicitat.

Vinaròs agraeix totes les col·laboracions, però adverteix que els originals a les diferents seccions no podran sobrepassar d'un foli mecanografiat a doble espai. Es publicaran, si es desitja amb pseudònim, però a l'original deurà constar la firma i figurar nom, cognoms, domicili, D.N.I. de l'autor, o bé, en cas d'Entitats, del representant responsable.

La direcció no es compromet en publicar les col·laboracions que arriben després del dimarts.

- Administració y

Suscripciones:

Apartado de Correos 16, o

Ayuntamiento de Vinaròs

Jordi
DASSOY **IMPRESSOR**
Sant Carles de la Rapita

METEOROLOGICO

Día	Má.	Mí.	Hu.	Pres.	L./m ²
27	34	26	71	753	1
28	35	25	76	752	—
29	35	25	70	752	—
30	36	25	70	752	—
31	35	22	83	750	—
2	33	21	85	748	52

Semana del 27 de Agosto al 2 de Septiembre de 1991.

FARMACIA DE GUARDIA

Del 7 al 13 de septiembre

Ldo. D. MANUEL

ADELL ALEGRE

C/ Pablo Picasso, 78

Tel. 45 44 53

AGENDA

HORARIO DE AUTOBUSES

SALIDAS DE VINARÒS

- Dirección Valencia -
- VALÈNCIA 7'30 horas.
- CASTELLÓ 7'30 - 8'30 - 13'30 - 19'15 h.
(sólo verano)

- BENICARLO - PEÑISCOLA (verano)
Laborables: 7 - 7'45 - 8'15 - 8'45 - 9'15 - 9'45 - 10'15 - 10'45 - 11'15 - 11'45 - 12'15 - 12'45 - 13'15 - 13'45 - 14'15 - 14'45 - 15'15 - 15'45 - 16'15 - 16'45 - 17'15 - 17'45 - 18'15 - 18'45 - 19'15 - 19'45 - 20'15 - 20'45 - 21'15 h.

Domingos y festivos: 8'15 - 9 - 9'45 - 10'30 - 11'15 - 12 - 12'45 - 13'30 - 14'15 - 15 - 15'45 - 16'30 - 17'15 - 18 - 18'45 - 19'30 - 29'15 - 21 h.

- Dirección Barcelona -

- BARCELONA 6'45 - 13 - 16'45 - 17 - 17'15 h.
- TORTOSA 7 - 7'45 - 8 (por Ulldecona) - 10'30 - 13 - 15 - 17 - 18 horas.

- ULLDECONA 8'30 - 12 - 17'45 horas.
- LA SÈNIA-ROSELL 12 - 17'45 horas.
- SANT CARLES 7 - 7'45 - 10'30 - 13 - 15 - 17 - 18 horas.
- TARRAGONA 7 h. (por autopista)

- Dirección Zaragoza -

- ZARAGOZA 6'45 - 7 - 7'45 - 15'30 - 17'40.
- ALCAÑIZ 7'45 h. (menos martes y viernes)

- MORELLA 7'45 - 13'30 - 16'15 - 17'45 h.
- CATI 17'45 h.

- SAN JORGE - TRAIQUERA - LA JANA - CHERT 7'45 - 13'30 - 16'15 - 17'45 h.
- SAN MATEO 7'45 - 16'15 - 17'45 h.

- Dirección Madrid -

- MADRID 10'30 - 15 - 23 h.

Horario de Trenes

Hasta el 22-9-91

Dirección Barcelona Hora Salida Vinaròs

EXPRESO ESTRELLA «MAR MENOR»
Cartagena - Murcia - Alicante - Cabañal -
Barna Sants 4'50

EXPRESO ESTRELLA «BAHIA DE CADIZ»
(Del 6-7 al 4-9)
Cádiz - Sevilla Santa Justa - Cabañal -
Barna Sants 8'12

INTERCITY
Valencia Término - Barcelona San Andrés
Condal 8'32

INTERCITY
Alicante - Valencia Tº - Tarragona - Barna
San Andrés Condal 11'04

INTERCITY (Sólo días laborables)
Madrid Chamartín - Atocha - Albacete -
Valencia Tº - S. Andrés 13'08

TALGO «MARE NOSTRUM»
Cartagena - Murcia - Alicante -
Valencia Tº - Port Bou - Cerbere 14'01

DIURNO «VALENCIA EXPRESO»
(Del 27-6 al 3-9)
Alicante - Valencia Tº - Barcelona Sants -
Port Bou - Cerbere 16'44

INTERCITY
Valencia Tº - Barna Sants 17'37

INTERURBANO «REGIONAL»
Valencia Tº - Barna Sants - Barna San
Andrés Condal 19'37

RAPIDO «GARCIA LORCA»
Almería - Granada - Málaga - Albacete -
Valencia Tº - Barna Sants 19'57

INTERURBANO «REGIONAL»
Valencia Término - VINARÒS.
Llegada a las 21'09

Dirección Valencia Hora Salida Vinaròs

EXPRESO ESTRELLA «MAR MENOR»
Barna Sants - Cabañal - Alicante -
Murcia - Cartagena 00'51

INTERURBANO «REGIONAL»
VINARÒS - Valencia Término 06'45

RAPIDO «GARCIA LORCA»
Barna Sants - Valencia Tº - Albacete -
Almería - Granada - Málaga 09'41

INTERURBANO «REGIONAL»
Barna San Andrés Condal - Valencia Tº 12'23

DIURNO «VALENCIA EXPRESO»
(Del 28-6 al 4-9)
Port Bou - Barna Sants - Valencia Tº -
Alicante 13'27

TALGO «MARE NOSTRUM»
Port Bou - Barna Sants - Valencia Tº -
Alicante - Murcia - Cartagena 14'00

INTERCITY
Barna San Andrés Condal - Valencia Tº -
Albacete - Madrid Chamartín 17'41

INTERCITY
Barna San Andrés Condal - Valencia Tº -
Alicante 18'50

INTERCITY
Barna San Andrés Condal - Valencia Tº 21'25

AUTOS MEDITERRANEO, S.A.

Plaza Fadrell, 2 y 3

Tels. 22 00 54 - 22 05 36 - 22 15 07

CASTELLON

SERVICIO INVIERNO VINARÒS - PEÑISCOLA

De lunes a sábado inclusive.
Domingos y festivos no hay servicio.

Salidas de Vinaròs: 7,15 - 8 - 8,45 - 9,30 - 10,15 - 11 - 11,45 - 12,30 - 13,15 - 14 - 14,45 - 15,30 - 16,15 - 17 - 17,45 - 18,30 - 19,15 - 20.

Salidas de Peñíscola: 8 - 8,45 - 9,30 - 10,15 - 11 - 11,45 - 12,30 - 13,15 - 14 - 14,45 - 15,30 - 16,15 - 17 - 17,45 - 18,30 - 19,15 - 20 - 20,45.

Horario de Misas

Parroquia Arciprestal de la Asunción

Días laborables: 9, 12 y 20 horas.

Días festivos: 8, 9, 11, 12 y 20

horas.

Parroquia de San Agustín (Convento Divina Providencia)

Días laborables: 19 horas.

Días festivos: 9'30, 11'30, 13 y 19

horas.

En C/. Leopoldo Querol, 57:

10,30 horas.

Parroquia Santa Magdalena

Días laborables: 8'30 y 19'30 ho-

ras.

Días festivos: 9, 11, 12'30 y 19

horas.

EL CARME DELS MARINERS:

10'15 horas.

SANT ROC: 11'15 horas.

Residencia San Sebastián

Días laborables: 8'30 horas.

Festivos: 10 horas.

Iglesia Evangélica San José, 69

Horarios de Cultos: Domingos 11

horas.

SE TRASPASA BAR CAFETERIA

Totalmente equipado. En pleno funcionamiento.

Interesados llamen al 45 04 39 ó 45 00 52

VENDO CHALET

Zona Saldonar. Calle P, 201 - Tel. 45 20 49

SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL

Nº 5, en Pasaje San Francisco, de 23 m²

Informes: Tel. 45 00 76 y 45 12 81



Ambulancias VINARÒS

Servicio permanente 24 h.

URGENCIAS Y TRASLADOS Tel. (964) 45 44 98

RADIO NUEVA

Todos los martes
de 10 a 11 de la noche
en el 98.2 FM

"HOY HABLAMOS"

Programa escrito, presentado
y dirigido por Pau

Conecta con nosotros
al Apdo. de Correos, 411 o a los
teléfonos 45 30 98 y 45 35 98

SINTONIZANOS

TELEFONOS DE URGENCIA

Ambulancia Cruz Roja	45 08 56
Res. Sanitaria (Castellón)	21 10 00
C. Sanit. La Fe (Valencia)	386 27 00
Seguridad Social	45 13 50
Policía Municipal	45 02 00
Cuartel Guardia Civil	45 16 70
Funeraria Maestrazgo	45 11 91
Parada de Taxi (de 7 a 23)	45 28 15
Telegramas por teléfono	22 20 00
Funeraria Virgen del Lidón	45 16 98
Funeraria Vinaroz	45 28 90
Radio Taxi Vinaròs	45 51 51
Parque de Bomberos	47 40 06
Ambulancias Vinaròs	45 44 98
Ambulancias Maestrazgo	908 16 55 54

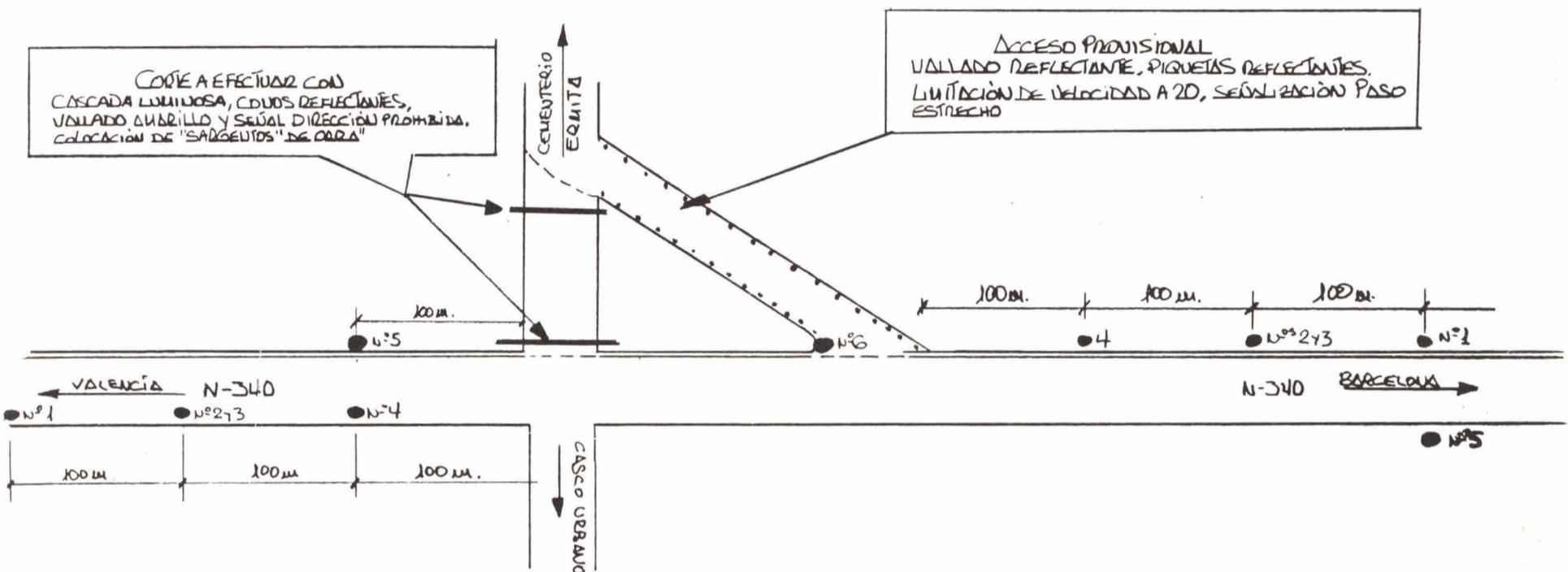
Comunicación de acceso provisional al Cementerio y Ermita

- Nº1 - LIMITACIÓN 80
- Nº2 - LIMITACIÓN 60
- Nº3 - PROHIBIDO ADELANTAR
- Nº4 LIMITACIÓN 30
- Nº5 FIN DE LIMITACIONES (OBRAS)
- Nº6 STOP

Aviso

Con motivo del corte transversal, del vial existente para acceso a cementerio y ermita, que se realizará a partir de hoy sábado día 31, se comunica que se ha dispuesto un acceso provisional, para vehículos y peatones, unos 200 metros hacia el río Cervol, desde el actual. Este acceso se encuentra señalado e indicado, tanto en la N-340 (ambos sentidos) como en la salida desde Vinaròs a la Nacional.

ACCESO PROVISIONAL CRA. ERMITA Y CEMENTERIO
DESDE EL 31.08.91.



Anuncio de la apertura del periodo de cobranza en voluntaria

Servicio de Recaudación Municipal del Magnífico Ayuntamiento de Vinaròs
Costa y Borrás, 7 - Tel. 45 01 53
VINARÒS

ANUNCIO DE LA APERTURA DEL PERIODO DE COBRANZA EN VOLUNTARIA

D. FERNANDO GUIMARAENS BENEDETI, Licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales y Recaudador del Magnífico Ayuntamiento de Vinaròs.

HAGÓ SABER:

Que durante el plazo comprendido entre los días DIECISEIS de SEPTIEMBRE al QUINCE de NOVIEMBRE, ambos inclusive, se realizará la cobranza en voluntaria correspondiente al presente ejercicio de 1991, de todos los recibos de contribución cargados a esta Oficina de Recaudación, sita en la calle Costa y Borrás, 7 de esta ciudad, referentes a los conceptos siguientes:

- Impuesto sobre bienes inmuebles (Contribución Territorial Rústica).
- Impuesto sobre bienes inmuebles (Cont. Territorial Urbana).
- Licencia Fiscal del Impuesto Industrial.
- Licencia Fiscal de Profesionales.
- Cuota Empresarial del Régimen Especial Agrario.
- Demás Tributos Locales (Tasas, Arbitrios e Impuestos).

Se recuerda la conveniencia de hacer uso de las modalidades de domiciliación de paso y gestión de abono de los recibos, a través de las Entidades Bancarias y Cajas de Ahorro, con arreglo a las normas que señala el artículo 90 del Reglamento General de Recaudación, y se advierte que transcurrido el día QUINCE DE NOVIEMBRE, se incurrirá en el recargo del 20 %, iniciándose el procedimiento de cobro por la vía de apremio.

Esta oficina está haciendo lo posible, todos los años, para evitar las COLAS y las AGLOMERACIONES DE PUBLICO. Para conseguir estos objetivos se necesita y se ruega a los contribuyentes que no esperen a los últimos días para cumplir con sus obligaciones tributarias, y que presenten los recibos del último año para poder identificar y localizar, mejor, los que solicitan.

Lo que se hace público para general conocimiento, en cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento General de Recaudación y disposiciones concordantes.

Vinaròs, a dieciséis de Agosto de mil novecientos noventa y uno.

CONFORME
LA TESORERA

EL RECAUDADOR

Recaudación de los recibos de aguas potables

Se pone en conocimiento de los usuarios del Servicio Municipal de Aguas Potables y del público en general, que esta Oficina de Recaudación, sita en la calle Costa y Borrás, 7 de esta ciudad de Vinaròs, Tel. 45 01 53, ha sido encargada de la cobranza de los recibos expedidos por el citado Servicio.

Los correspondientes a los meses de enero y febrero del presente año se en-

cuentran a su disposición en esta Oficina

Se recomienda a aquellos abonados que todavía no tienen domiciliados sus recibos en Entidades Bancarias o Cajas de Ahorro, se personen por esta Oficina de Recaudación para cumplimentar la correspondiente hoja de domiciliación.

Atenderemos gustosamente cualquier consulta que deseen hacernos, relacionada con el Servicio que nos ha sido encomendado, y agradeceremos cualquier tipo de sugerencia que pueda redundar en la mejora del mismo.

Vinaròs, a 28 de agosto de 1991.

EL RECAUDADOR



Gestión Técnica y Control de Edificaciones

Les ofrece los edificios que estamos construyendo en Vinaròs
Para información dirigirse:

C/. Doctor Fleming, 4 – Tels. (964) 45 06 53 - 45 67 11



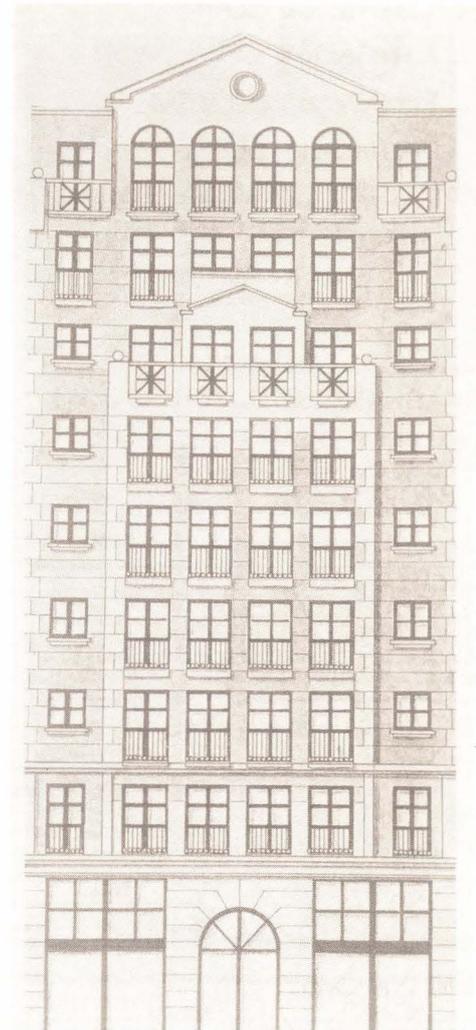
EDIFICIO CASINO

Situado en el centro de Vinaròs. C/. Socorro esquina Dtor. Fleming. Consta de 28 viviendas de 4 dormitorios y 8 dúplex. Locales comerciales. Gran calidad de acabados. Plazas de garaje con acceso directo desde el ascensor. Viviendas desde 140 m²/c.



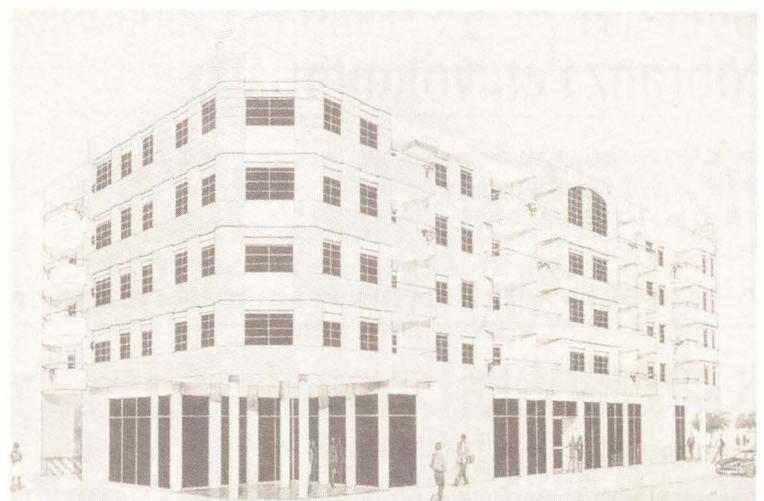
EDIFICIO MIAMI

Situado en Paseo Juan Ribera – c/. Puente. Excepcional conjunto residencial. Compuesto de 52 viviendas desde 2 a 5 dormitorios y 17 dúplex de 80 a 200 m², con amplias terrazas, todo exterior. Zona verde, piscina y solarium en el interior. Plazas de garaje. Gran calidad de acabados.



EDIFICIO ELECTRA

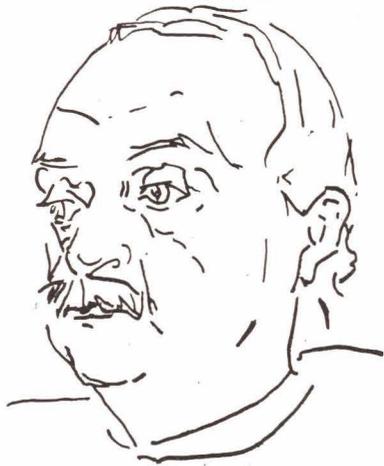
Situado en c/. San Francisco. Compuesto de 16 viviendas de 4 y 5 dormitorios y 2 cuartos de baño. Locales comerciales en planta baja (550 m²). Plazas de garaje. Viviendas desde 150 m²/c.



EDIFICIO NEPTUNO

Situado en Avda. Pablo Picasso. Edificio de cuatro plantas y con locales comerciales. Compuesto por 40 viviendas de 2 y 3 dormitorios, 2 baños y plazas de garaje. Desde 89 a 117 m². Gran calidad de materiales.

Consúltenos tenemos lo que Vd. necesita
Llámenos a los Tels. 45 06 53 - 45 67 11



DE TODO UN POCO

La tromba de agua de la madrugada del pasado lunes, dejó huella en la playa del Fortí y en especial en al zona Colón y hoy todavía perceptible.

El pasado sábado en la calle del Pilar, que estuvo acotada en un tramo, la tercera edad organizó una fiesta y el baile en la calzada se vio muy concurrido.

Vinaròs va tomando su fisonomía habitual tras un agosto a buen nivel de visitantes, ahora se deja ver algún que otro turista de cierta edad y procedente de Alemania.

En la puerta de la Arciprestal, de la que es titular, Mosén Porcar Forés, todavía sientan sus reales algunos transeúntes que piden limosna, por el momento, difícil de erradicar. Se está sobre ello. La mendicidad en la calle Mayor, no ha sido ostensible.

Sigue al aire la posibilidad de que el C.D. Vinarossenc pueda jugar en el Cervol y el tema está en la calle.

Parece inminente el inicio de remodelación del Juzgado de Instrucción 1, de la que es titular María Hoyos Flórez, que dará a luz el próximo mes.

Personal de Radio Nueva, se desplazará a Roncesvalles y en bicicleta seguirán el camino de Santiago.

Las obras a cargo de Batalla, en el edificio de UGT y en el futuro Hogar del Jubilado en la calle del Pilar, están prácticamente en marcha. Por fin, lo que se estaba llamando Salesianos II, es decir, el Grupo Escolar junto al Polideportivo, ya hay empresa que le dará el esperado toque final y el próximo curso 92/93, se estrenará y el "San Sebastián" cumplirá otro servicio.

Los retoques en el Cervol, a cargo de empresa Batalla y bajo la supervisión de Enrique Miravete Vidal, listos y muy a tono con un recinto de categoría nacional y en espera del Nou Cervol.

Movimiento en la zona Gil de Atrocillo con buena calzada, ya que los estudiantes tratan de superar el "despiste" de Junio en ambos Institutos. El curso 91/92, dará comienzo el 2 de Octubre.

Con el grupo "Apache" y les danses de Carlet, se puso fin a la programación estival del Ayuntamiento.

Carles Santos, con su "Tramontana Tremens" y el Cor de València, llevará a cabo una gira durante Octubre por Holanda y de duración de tres semanas.

Pasan unos días en Menorca, Loli Carrasco, Alfredo Gómez, esposa Lidu e hijos. Regresaron a Avignon (Francia) Agustín Resurrección, esposa e hijos. A Lausanne (Suiza) Tere Guimerá.

Miguel Plomer "El mallorquí", es el nuevo Presidente de la Agrupación de Veteranos del Vinaròs, CF, que jugará la liga en el Cervol y la iniciará en Sant Jaume d'Enveja el día 15.

Componentes de la peña "Diego Puerta" viajarán a Nimes (Francia) para una convivencia con sus colegas y en devolución de visita.

Antonio Figueredo está compitiendo a sus 68 años de edad, en los campeonatos de Europa organizados por la FINA, con nadadores de 15 países, y 1.110 participantes. El viaje ha sido costeado por una suscripción a través de Radio Nueva.

La próxima semana, relevo en la Cofradía. Velasco Gombau por Pablo Albiol.

La inclemencia del tiempo restó público, pero el cantautor Josep Igual, fue aplaudido. Para el pasado jueves estaba anunciado Alfred Giner Sorolla en el Casino.

Por el canal 31, Televinaròs, se puede ver Tele 5, Teletrés, canal 21, en las fiestas de Peñíscola.

Todo hace predecir, que a mitad de mes, se disputará en el Pabellón Polideportivo el trofeo de Balonmano "Ciutat de Vinaròs" en su XVII edición, aunque el cartel en esta ocasión y por circunstancias que obvien quizá sea más modesto. La Comisión deportiva municipal y Ramón Adell, están trabajando al respecto.

Julivert, local de copas y música, en paro forzoso durante unos días, está de nuevo abierto y su clientela fue obsequiada.



Primero en el Fortí, y luego en el Rocamar. Foto: Sastià



Miguel Plomer, Presidente del Veteranos-Vinaròs C.F. Foto: A. Alcázar



Radio Nueva, lanzó un S.O.S. y Figueredo participa en los Europeos de Inglaterra. Foto: A. Alcázar



Los vestuarios del Cervol, ya es otro cantar. Foto: A. Alcázar

Para mitad de Octubre, se celebrará, en un local por concretar, el homenaje a Enrique Paton y Roberto Espinosa y organizado por las tres peñas de Vinaròs.

Los veraneantes de la urbanización "Rosa dels Vents" en la partida Saldonar, celebraron una fiesta de despedida con cena-baile.

Ya sólo queda un resto de mini-feria y vamos a ver qué pasa el verano pues pensamos que se está pendiente de la remodelación de esta zona.

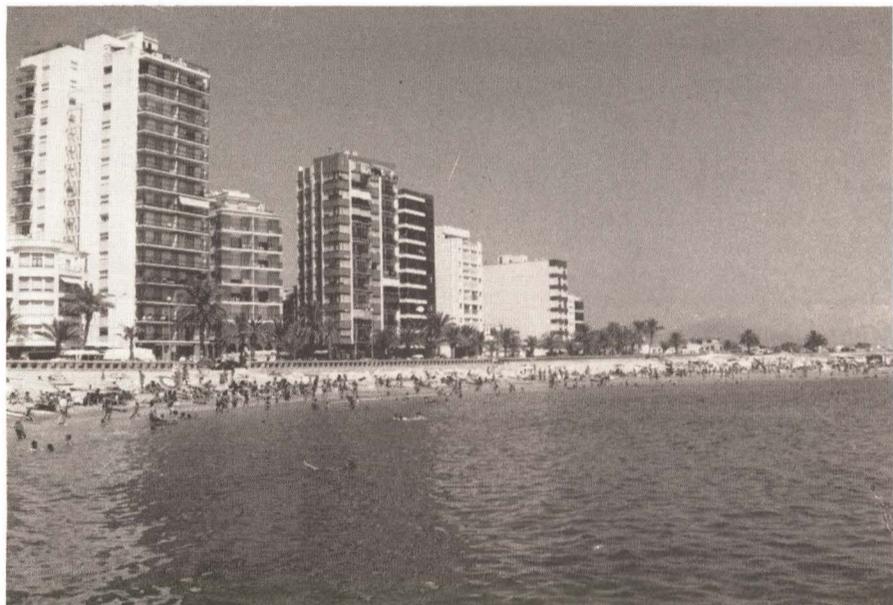
El Juvenil del Vinaròs CF, que prepara Tomás Blasco Oms, inicia liga de 1ª Regional, el 22 contra el Acero en el Fornas.

En la fiesta del 80 cumpleaños de Mariano Suñer, también saludamos a J. Luis Benavente, Paco Martín, José López, Joaquín Selma y respectivas señoras y a Elena Santos y Carmen Ten.

La pesadilla de los ciclomotores, que hacen pulso para ganar la partida, sigue imparable. No hay forma de evitar tal desmán.

El Vinaròs CF jugará mañana su primer partido de liga en el Cervol, con el difícil Acero del Puerto de Sagunto y a partir de las 6 de la tarde. El partido será arbitrado por Descalzo López. Cabe esperar que los puntos este año van a tener un valor inmenso, no salgan del recinto local.

Recientemente se ha dado cristiana sepultura en el Cementerio de nuestra Ciudad al cuerpo de Doña Enriqueta Agust Bellés, esposa de nuestro apreciado amigo R. Antonio Selma Antolí, Director Escolar, en ejercicio últimamente en Castellón, que falleció el día 25 del pasado mes de Agosto en Badalona donde reside su hija María José con su esposo e hijos, en una de sus habituales estancias con ellos.



El Verano se nos va y la gota fría nos llega amenazante. Foto: Reula



La Avda. Gil de Atrocillo, a punto de concluirse, será un magnífico acceso a los Centros de Enseñanza y Hospital Comarcal, con una longitud de 1 Kilómetro y medio. Foto: Reula

SE VENDE PISO

En Calle Centelles, 8 - 1º 1ª
Tel. 45 21 55 – Vinaròs

¡¡OCASION!! Por jubilación

Se vende patente y maquinaria torrefacción de café y envasado de azúcar. Interesados Tel. 45 60 64



PROMOCIONES
J.J. FIGUEROLA

LES PROPONE...

LA PROXIMA CONSTRUCCION EN **EDIFICIOS OASIS** (C/. ANDORRA)

Y

LA PROXIMA REAPERTURA DEL **J. J. CINEMA**

Citrícola Vinaròs, S. Coop. Previsión de tratamientos en cítricos

Se está produciendo la salida de larvas de las cochinillas más comunes de nuestros agríos; parlatoria o piojo gris y serpetas. De ahí nuestro aviso para que se programe el tratamiento en caso necesario.

Prácticamente durante todo el mes de septiembre se está apunto para realizar el tratamiento, dependiendo la fecha oportuna, de la incidencia de otras plagas como «cotonet» y ácaros, cuya presencia preocupante determinará el adelanto en el momento óptimo.

PIOJO GRIS (Parlatoria) Y SERPETAS (Lepidosaphes)

No deben tratarse a tal fin las plantonadas que aún no han tenido problemas con estas plagas, así como aquellas que se trataron en junio y que tradicionalmente no presentan destrío por tal causa.

Deben tratarse las parcelas con árboles adultos que, no habiéndolo hecho en junio, habitualmente presentan algún problema.

Los huertos con abundancia de estas cochinillas, aún habiéndose tratado en junio, es conveniente realizar un segundo pase, bastando en muchos casos el aceite mineral sólo (siguiendo las normas para su uso).

Productos

Piojo gris: aceite mineral, clorfeninfos, clorpirifos, metil azinfos, metidation, metil pirimifos, omeatoat quinalfos.

Serpetas: aceite mineral, malation, metidation, quinalfos, metil pirimifos.

CAPARRETA (Saissetia oleae)

Este año se observan varios huertos afectados por esta cochinilla. En ataques severos, sobre la melaza producida se ha instalado el hongo de la negrilla, dando un aspecto de suciedad. Aunque muchas larvas han muerto a causa del calor y del parasitismo, caso de ser necesario, tratar con: clorfeninfos, fenoxycarb, fosmet, metidation, metil azinfos.

COTONET (Planococcus citri)

Aunque se presenta con menos frecuencia que el año anterior, en varias fincas de navels y navelinos se observa su presencia. En caso de ser importante, tratar específicamente con: clorpirifos, diazinon, metil pirimifos, metil clorpirifos.

Si observamos abundante «barroneta» asociada con el «cotonet», los productos más aconsejables son clorpirifos y diazinon.

Caso de tener problemas conjuntos de «cotonet» con otras cochinillas, debemos usar insecticidas que controlen ambos: clorpirifos, metil pirimifos.

ARAÑA ROJA (Tetranychus cinnabarinus)

Continúan viéndose focos en algunos huertos de clementinos. Tratar en caso necesario con: dicofol, dicofol + tetradifon, fenbutetan.

ACARO ROJO (Panonychus citri)

Se obtiene un buen control cuando, siendo la población del ácaro baja, se tratan las cochinillas con aceite mineral.

Caso de ser necesario tratar específicamente, utilizar: amitraz, dicofol, dicofol + tetradifon, fenbutetan, hexitiazox.

MOSCA BLANCA

Por el momento pasa desapercibida, por lo que no debe de preocuparnos su tratamiento salvo casos aislados. El aceite mineral usado en control de cochinillas también tiene acción sobre mosca.

Producto: butocarboxim.

NORMAS A SEGUIR CUANDO SE UTILIZAN ACEITES MINERALES INSECTICIDAS.

Estas aplicaciones no deben realizarse por rutina; únicamente si existe plaga (cochinillas fundamentalmente) que las justifique y teniendo muy en cuenta el ciclo evolutivo de la plaga.

Aunque conocidas de todos es muy conveniente recordar que al

utilizar aceites se observen las siguientes normas; máxime cuando por las condiciones climáticas del año los peligros de quemaduras y defoliaciones son muy grandes.

a) Los árboles deben estar en buenas condiciones fisiológicas, necesarios para soportar una pulverización con aceite. En árboles que presenten síntomas de carencias, principalmente **magnesio**, puede producirse una fuerte defoliación, achacando la causa del tratamiento.

No utilizar aceites en huertos con carencia de magnesio.

b) La temperatura ambiente durante la pulverización no deberá sobrepasar los 30° C. No se pulverizará en horas de sol si soplan vientos secos. Suspender las aplicaciones en días de «poniente», aunque sea muy ligero.

c) La aplicación deberá efectuarse con máquinas a motor, con presión mínima de 30 atmósferas y discos de pulverización de 1,5 mm. de diámetro máximo. Los tanques deberán estar previamente limpios de cualquier residuo de pulverizaciones anteriores (muchísimo cuidado si anteriormente los tanques o mangueras han aplicado herbicidas) y provistos de agitadores continuos adecuados. Los defectos de agitación son causa de accidentes (defoliaciones, quemaduras, caídas de frutos).

e) Recuérdese que los aceites son incompatibles con azufre. Para tratar con aceites es necesario que hayan transcurrido dos meses desde la última aplicación con azufre.

f) Si los tratamientos se realizan en el momento oportuno, la adición de fosforados a los aceites no produce aumento de eficacias. Con esta adición se aumenta el costo y se contribuye en mayor grado al desequilibrio biológico.

g) A los aceites no deben añadirse nunca microelementos, abonos foliares o fungicidas, pues al romperse la emulsión caen al suelo y se pierde su acción. Asimismo favorecen la ruptura de la película del aceite, haciendo perder la acción plaguicida.

Hay que suspender las aplicaciones con aceite cuando el fruto vaya a iniciar el cambio de color. Los aceites aplicados en estas fechas pueden provocar manchas.

ESCOLA DE PERSONES ADULTES "LLIBERTAT" ...

INFORMA

PROVES DE RECUPERACIÓ PER OBTENIR EL GRADUAT

Dilluns dia 9	Anglés
" " "	Socials
" " "	Valencià
Dimarts dia 10	Matemàtiques
" " "	Llengua
" " "	Naturals

Les proves es realitzaran al matí a les 9 i a la vesprada a les 7.

MATRICULACIÓ CURS 91/92

Es durà terme a partir del dia 16, de dilluns a dijous, d'11 a 13 i de 19 a 21.

Necessites per formalitzar la matrícula:

- 2 fotografies
- fotocòpia del D.N.I.
- llibre d'escolaritat o similar

JA SAPS ON ENS POTS TROBAR

Escola de persones adultes "LLIBERTAT"

Plaça Sant Telme, 5 (Ed. Pirulí)

T'esperem



VAQUER

PUBLICIDAD *

REGISTRO OFICIAL AGENCIA Nº 1.009

EXCLUSIVA DE PUBLICIDAD EN ESTE SEMANARIO

¡LLAMENOS PARA SU PUBLICIDAD!

Tel. 45 19 35



2º Aniversario de

Santiago Falcó Verdera

Que falleció el 7 de Septiembre de 1989

E. P. D.

Sus familiares, les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaròs, Septiembre 1991



1º Aniversario de



Sebastián Giner Sorolla

Que falleció cristianamente en Vinaròs, el día 7 de Septiembre de 1990

E. P. D.

Su esposa, familiares y amigos no le olvidan.

Vinaròs, Septiembre 1991

Postales Veraniegas

En verano vivimos situaciones y circunstancias a las que habitualmente no estamos acostumbrados y que pueden alterar nuestra salud. Estos son los consejos esenciales para conseguir un verano saludable.

Nos hemos acostumbrado a vivir más de 330 días del año en parecidas circunstancias, costumbres y entornos. Por eso nos creemos fuertes. Pero en cuanto llega el verano, con sus cambios de ritmo, lugar de residencia y escenario, caemos en la cuenta de que esto no siempre es así. Durante los meses estivales nos exponemos a un sinnúmero de situaciones que pueden afectar nuestra salud de diversas formas y casi siempre nos pillan de sorpresa. Por ello sigue siendo útil recordar el manual de la salud veraniega.

EL RITMO DE LOS INTESTINOS

Julio y agosto son los meses de las toxo-infecciones alimentarias. Según la Organización Mundial de la Salud, el agua, los huevos (mayonesas, ensaladas rusas, repostería, etc.), las ostras, mejillones, y crustáceos en general son los principales responsables de que los intestinos se nos vuelvan locos. Casi todos los procesos de colitis suelen tener como protagonista alguna bacteria o algún cambio drástico en los hábitos dietéticos. El tratamiento es muy claro: en casos leves hay que tomar durante uno o dos días agua de limón, arroz, pescado cocido y yogures. En casos serios, hay que consultar con el centro de salud más cercano.

Como siempre, lo esencial es la prevención: clorar el agua cuando sea necesario; limpiar a fondo las verduras, frutas y ensaladas; no romper la cadena de frío de los alimentos; cuidar la higiene (lavar manos y utensilios de cocina); no consumir alimentos sospechosos, y tener cuidado con los huevos: guardarlos en frío y echar un chorrito generoso de vinagre al hacer mayonesa. La cocción mata todas las bacterias; por eso los alimentos crudos o semicocidos son los únicos problemáticos.

GOLPES DE CALOR

La famosa insolación es muy rara. Los agotamientos, deshidrataciones y bajadas de tensión son, sin embargo, frecuentes, especialmente en niños, ancianos, deportistas de unas horas, obesos o enfermos crónicos. Se producen después de estar largo tiempo expuestos a altas temperaturas. Da igual estar en la playa bajo una sombrilla, en el interior de una tienda de campaña, en un barco o en un coche. Los síntomas van desde el dolor de cabeza a las dificultades respiratorias, pasando por la piel seca, la sed extrema, el mareo o las náuseas. En estos casos lo mejor es poner al afectado a la sombra, en un sitio fresco, con compresas húmedas y hacerle beber agua con un poco de sal, azúcar y limón.

APAGAR LA SED

En verano hay que beber más que en otras épocas del año. La explicación es que sudamos más y que perdemos a través de nuestros poros agua y sales

minerales. La bebida más eficaz para apagar la sed es la ya mencionada agua con zumo de limón. Si además queremos reponer nutrientes hay que añadir una cucharadita de azúcar y una pizca de sal. Los refrescos y helados producen siempre más sed al descomponer la situación del agua dentro del organismo. La cerveza es, desde la perspectiva química y orgánica, más sana que los refrescos azucarados. Los zumos naturales conservan las vitaminas cosa que no hacen los envasados. Las infusiones son también perfectas para la sed. Los líquidos a temperatura ambiental son preferibles a los muy fríos que "desafinan" al organismo e irritan la garganta.

FATALES AIRES ACONDICIONADOS

Estar todo el día entrando y saliendo de lugares con aire acondicionado a la calle, o permanecer en la oficina toda una jornada con ese invento, es una forma típica de agarrar catarros veraniegos, conjuntivitis y otros problemas respiratorios. El consumo de tabaco dentro de locales acondicionados aumenta la polución y la proliferación de gérmenes. El habitual y deficiente mantenimiento de los sistemas de aire, con agua estancada en los conductos, triplica la presencia de elementos patógenos. Salvo evitar lo mencionado, poco se puede hacer: todo depende del sistema inmunitario de cada persona. Aún así, si se es propenso a problemas respiratorios, conviene visitar al médico.

PICADURAS VARIADAS

Verano es la temporada de caza de medusas, insectos y reptiles de cara a la especie humana. Lo mejor es limpiar la herida con agua y desinfectar con loción de calamina, amoniaco o pomada anti-histamínica. Si el aguijón del animal se ha quedado dentro, hay que sacarlo con una aguja esterilizada (con un mechero, por ejemplo) y no utilizando los dedos o una pinza. Los torniquetes y succiones con los labios quedan prohibidas: no hacen más que complicar la situación. Dependiendo de la importancia del suceso habrá que buscar ayuda o no. Los niños tienen toda la prioridad. Hay que recordar que los perfumes y ropas de color muy vivo atraen a los insectos mientras que haber comido espárragos (por complejas cuestiones que sólo entienden los animalitos) los repele.

CORTES DE DIGESTION

El viejo consejo de muchas madres de guardar dos o tres horas después de las comidas antes de meterse al agua encierra su verdad y su mito. En realidad el corte de digestión no existe y después de una comida normal no hay ningún problema por bañarse. Pero sí se puede producir un "golpe" si se entra al agua en plena sudoración (por el brusco cambio de temperatura) o después de haber comido y bebido copiosamente (porque la sangre se encuentra concentrada en el estómago y tiene que desperdigarse rápidamente). Si se come normalmente, se utiliza la ducha y nos metemos en el agua de forma paulatina, evitando los bruscos cambios de temperatura, no existen riesgos.

Divagaciones... Tipos: El ignorante... Impertinente

Vaya por delante que estimo como regla de oro para el que habla o escribe expresarse con ideas y palabras inteligibles y comprensivas para los demás. Hay que huir por exigencia del buen gusto y respeto a los otros del empleo de palabras o vocablos rebuscados que pueden ser sustituidos por otros más usuales y comprensibles por el común de las gentes. Otra cosa sería caer en pedantería estúpida que pone al descubierto al que falto de ideas pretende, con el brillo de la palabra, alumbrar la obscuridad de su caletre. Las cosas más sublimes se han dicho o escrito con palabras sencillas y con parábolas al alcance de todos.

Dicho lo anterior hay que salvar a quien en un momento determinado se ve obligado al empleo del tecnicismo que, conocido por los circunstancias, precisa la idea o el razonamiento del expositor. Y si alguno de ellos no lo sabe tiene la ocasión de saberlo; lo anota, lo consulta luego y sale de dudas, pues al fin y a la postre el querer salir de dudas es el motor de toda instrucción y conocimiento de las cosas. Nadie sabe nada por sí mismo y todo con la ayuda de los demás. Confesar la ignorancia ya es un principio de sabiduría; y el querer salir de aquella una de las actividades más nobles del hombre. Y conocer la propia lengua, en la que habla o escribe, es condición indispensable para penetrar en el espíritu de la comunidad en que vive, pues en ella, en la lengua, está, sedimentado, el ser histórico de la misma.

No hace mucho en la tertulia diaria que venimos manteniendo varios amigos y en la que se practica la sabia regla del mutuo respeto y fraternal convivencia, un asistente no habitual, mostró su extrañeza al oír un vocablo que le pareció raro, sin serlo para cualquiera medianamente instruido como somos todos los que habitualmente nos reunimos. A más de mostrarse indiscreto, pues lo

discreto hubiera sido callarse, hizo gala de su ignorancia soberbia, achacando al interlocutor una actitud muy lejana de su llaneza y sencillez de carácter. Se merecía una pública reprimenda. No fue así; pero desde aquí le contesto relatando una feliz anécdota, aleccionadora, que se cuenta de Don Ramón María del Valle Inclán ante un contertulio de iguales características a las del protagonista mencionado.

Fue el caso en su habitual tertulia en su tierra gallega, en Villagarciá de Arosa. El tema de conversación la gastronomía galaica. Como era obligado se mencionó la lamprea; sus características como pez, la forma de pescarla, su sabrosa carne y las diversas maneras de guisarla y prepararla para la famosa empanada.

Llegado a este punto aclara D. Ramón María que la lamprea es un pez "homófago", especie que se devora entre sí en determinadas circunstancias. Oído el vocablo por el contertulio de marras le espeta a D. Ramón: "Que cosas tiene Vd: "homófago", vaya nombrecito. Dígalos Vd. en cristiano y que yo lo entienda, hombre".

Yo me imagino la mirada de Valle Inclán a través de sus gafas de miope al impertinente, y muy serio le contesta: "Pues mire Vd. "homófago" lo sería Vd. si le diera algún día por comer carne de burro".

Los contertulios se echaron a reír. El interpelado se quedó sorprendido primero y un tanto corrido después. Supongo que en lo sucesivo tendría muy en cuenta lo sucedido y sabría distinguir quién habla y cuál es la actitud del que se sabe ignorante ante la expresión del que tiene más que probada su autoridad en la materia de que se trate. En este caso la venerable y docta figura de un gran maestro de las letras españolas. Amigo: un respeto.

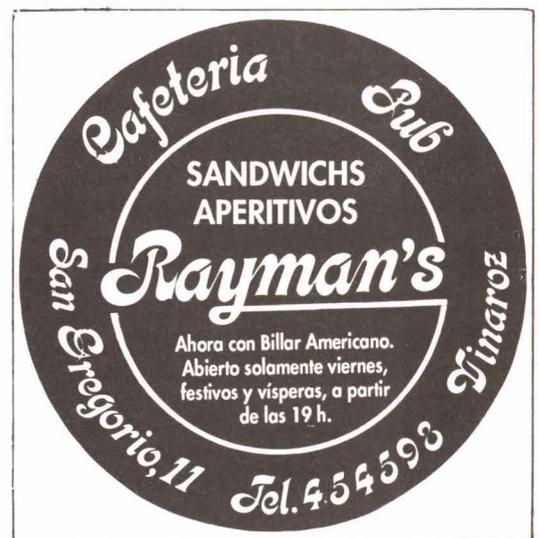
Sebastián Miralles Selma
Vinaròs, junio de 1991

**SE ALQUILA OFICINA CON TELEFONO Y FAX.
SE ALQUILAN APARTAMENTOS POR MESES**
Información: Tel. 45 64 85, de 8 a 13 y 16 a 19

CONTRARIEDADES VERANIEGAS

Unas ampollas en los pies encuentran la mejor solución en lavarlas y frotarlas con alcohol, pincharlas por dos puntos con una aguja esterilizada, vaciarlas y, sin recortar la piel que las protege, cubrirlas con una tirita. En caso de quemaduras solares hay que aplicar talco, cremas o una pomada farmacéutica, aparte de compresas húmedas. En caso de ahogamientos, el sistema boca a boca, o boca a nariz, es el más eficaz. Levantar los brazos del afectado le obliga también a ejercitar los pulmones.

CIUDADANO



Academia Municipal de Música Matrícula Curso 1991-92

- Se recuerda a todos los interesados en matricularse en la ACADEMIA MUNICIPAL DE MUSICA, que queda abierto el plazo de inscripción para el curso 1991-92.

PLAZO: Desde el día 9 de Septiembre hasta el 30 del mismo mes.

EDAD: A partir de los 6 años.

LUGAR DE INSCRIPCIÓN: Ayuntamiento, de 10 h. de la mañana a 13 h. de la tarde.

- Asimismo se recuerda a los alumnos del curso anterior que tienen que formalizar también su matrícula.

- Las clases darán comienzo el día 30 de Septiembre.



Aviso

La Peña Valencia C. de F. comunica a todos los Socios, que los Sres. Juan José e Inmaculada, son los nuevos abastecedores de la Entidad. Enhorabuena.

La Junta

Un dofí al Port

El dimecres passat tots els que estàvem pel port de Vinaròs vam tenir la sort de veure un espectacle que fa molts anys no s'hi veia: un dofí nedant plàcidament per les aigües del "travessal", per davant del Club Nàutic i del Varador.

Opinions: de tots els gustos, que si havia vingut a berenar-sopar, que si s'havia perdut o desorientat o... el que és pitjor, si havia arribat per morir o estava malalt.

Vam gaudir de la seva presència des de les 6,30 o les 7 del vespre fins que es va pondre el sol i es va fer fosc.

Comparsa Pensat i Fet

Se pone en conocimiento de los Sres. Socios que se ha adquirido un vehículo de tracción motor para transformarlo en carroza.

Por lo cual es necesario que se pongan en contacto con cualquier miembro de la Junta con el propósito de convenir unas fechas para la transformación del vehículo.

También informar de la intención de celebrar para el presente mes o principios del otro, una cena para la presentación del traje e ideas para la carroza.

EL CARNAVAL YA HA EMPEZADO

¡¡¡VISCA EL CARNAVAL 92!!!

Comparsa «La Xusma» Aviso importante a los Carnavales

Somos un grupo de chicos y chicas de 8 a 13 años que hemos creado una comparsa de Carnaval, si estáis interesados en formar parte de la misma podéis poneros en contacto con SANDRA al teléfono 45 02 06.

Esperamos vuestras llamadas ¡ani-maos, queremos participar del Carnaval 92!

VISCA EL CARNAVAL!

Associació de Comerciants de Vinaròs

Comunicamos a todos los interesados, que está previsto realizar el curso: "Dirección de Empresa" en nuestra ciudad.

Aunque no se ha concretado todavía el programa para dicho curso, podemos adelantar que consiste de un total de trescientas horas, pues es de un alto nivel. Dará comienzo en el próximo mes de octubre y se beneficiarán treinta empresarios.

Ampliaremos la información

La Junta

ALQUILO PISO AMUEBLADO

EN PASEO COLON

Tel. 45 33 41 - VINARÒS

¿Quién educa a quién?

Nos vemos obligados a escribir estas líneas para dejar las cosas bien claras con relación a la Asociación Protectora de la Naturaleza Levantina A.P.N.A.L. y sus actividades. Este comunicado es obligado debido a las presiones políticas sufridas en una de nuestras últimas charlas en el Colegio San Sebastián de Vinaròs. La asociación no lucrativa APNAL tiene como principal objetivo la defensa de la naturaleza en la provincia de Castellón. Es una entidad "apolítica" y si criticamos a la Administración en sus "competencias de Medio Ambiente" nos da igual que sean verdes, amarillos o colorados. Son ellos los que están aplicando planes para la protección de nuestra maltratada naturaleza y por ello se les critica o se les alaba. No apoyamos a ninguna formación política

porque la defensa de la naturaleza no tiene color y además, las cosas siempre se ven más claras desde una posición imparcial. Cuando un colegio nos llama para que vayamos a darles una charla o una proyección de diapositivas o lo que sea, pero siempre relacionado con la naturaleza, nosotros no vamos a dar un "mitin político" ni "a lavar el cerebro a los niños", simplemente intentamos que vean la cruda realidad de nuestro medio ambiente y que sean ellos los que saquen sus conclusiones. Lo que muchas veces ven en las diapositivas lo pueden ver al salir de su casa o cuando salen al campo con sus padres. ¿Es maleducado a un niño decirle que se encargue también de echar una mano por su planeta? ¿Es lavarle el cerebro decirle que luchemos contra la erosión plantando árboles y no haciendo

cortafuegos? ¿Es darle un mitin político hacerle ver que de la basura se puede reciclar todo? ¿Es hacer demagogia que la gente se conciencie por su medio ambiente y se les puedan dar otras opciones además de las que respiran en casa, ya sean buenas o malas?

El audiovisual "Nuestra Naturaleza" intenta reflejar la función del mundo animal y vegetal en el equilibrio ecológico del planeta. A su vez se tratan los problemas a los que están sometidos y se hacen reflexiones sobre su futuro. Esta charla ya ha pasado por diversos colegios y nunca habíamos tenido ningún problema sino todo lo contrario.

Consideramos mucho más duro que la libertad de expresión de esos niños que nos escucharon, haya sido cortada por prejuicios políticos del profesorado. ¿Quién educa a quién señores políticos? ¿Es que no pueden haber otro tipo de opiniones luchando sólo por el planeta y dejando de un lado a la política? Tengan en cuenta que estos niños de hoy serán los hombres del mañana y hay que dejarles que luchen a su manera por su naturaleza y su medio ambiente.

Recuerden, nosotros somos una especie más sobre el planeta y el planeta se muere contaminado por nosotros.

Asociación Protectora de la Naturaleza Levantina A.P.N.A.L.

Qué?

INGLES

CON PROFESOR NATIVO TITULADO

Por qué?

REPASO

PREPARACION PARA E.G.B./F.P./ B.U.P./C.O.U. ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS CURSO INTENSIVO

Para quién?

TODAS LAS EDADES Y NIVELES CON SISTEMA DE ORDENADOR

Cuánto?

PRECIO MATRICULA GRATIS

12 horas al mes: 2.700 ptas.

Cuándo?

APUNTENSE LOS DIAS: 25, 26, 27 y 30 DE SEPTIEMBRE DE 18 A 21 H.

Dónde?

C/. del Convento, 8, 2º VINARÒS

(ESTUDIO CLIMATIZADO)

COMENZAMOS EL 1 DE OCTUBRE

Con quién?

PAUL COOPER

POR NO PODER ATENDERSE TRASPASO RESTAURANTE MARISQUERIA EN PLENO FUNCIONAMIENTO

Interesados: Tel. 45 65 75 (HORAS DE COMIDA)

El Centro de Salud Informa Las picaduras de serpientes



Se reconocen porque queda la huella de los dientes que inoculan el veneno. Produce un dolor punzante, hinchazón local y edema azulado.

Los síntomas que produce son: pulso rápido y débil, náuseas, vómitos, sed, dolor de cabeza, frialdad, sensación de mareo, etc.

Lo que hay que hacer:

Si la mordedura es de serpiente o de víbora:

- Se tenderá al paciente en el suelo.
- Se aplicará un torniquete por enci-

ma de la región mordida.

- Se hará un corte en la piel que rodea la lesión, de manera que la zona sangre.

- Se succionará el veneno con la boca.

- Se llevará al herido a un servicio de Urgencias.

DE ESCORPION

La picadura del escorpión causa un dolor muy intenso, disnea, pulso rápido, sudores, dolores articulares y abdominales. Se tratan igual que las mordeduras de serpientes.

DE ANIMALES MARINOS:

PEJE ARAÑA

Es muy frecuente en el Mediterráneo. Al pisarlo se defiende lanzando un líquido venenoso a través de sus espinas. La pozoña produce un dolor agudo y una hinchazón repentina.

Lo que hay que hacer

Extraer las espinas con pinzas estériles y desinfectar la herida.

ERIZO DE MAR

Este animal suele dejar incrustadas en la piel de la víctima varias espinas, que producen dolor, enrojecimiento e hinchazón.

Lo que hay que hacer

Conviene eliminar una a una todas las espinas con ayuda de unas pinzas esterilizadas y después desinfectar las heridas.

MEDUSAS Y FISALIAS

Viven tanto en el agua de las playas como en los charquitos que hay en la arena. Produce una fuerte reacción alérgica en la piel.

Lo que hay que hacer

Cuando han quedado tentáculos pegados a la piel, hay que eliminarlos, pero nunca se debe hacer sin la protección de unos guantes. Limpiar la zona afectada con agua y limón, que aliviará el fuerte dolor. Si se continua con molestias, acudir al médico.

DE INSECTOS:

DE ABEJA Y DE AVISPA

Carecen de peligro la mayor parte de las veces. Se siente un dolor muy agudo de corta duración y la piel se enrojece y se hicha un poco en torno a la picadura.

Lo que hay que hacer:

Las abejas pierden su aguijón después de picar, se queda enganchado en la piel y hay que extraerlo lo antes posible, puesto que está unido aún a la ampolla del veneno. Para ello deben utilizarse unas pinzas. Si es difícil sacarlo habrá que hacer una pequeña incisión. Contra la hinchazón y el picor se aplicará a la picadura un poco de amoníaco. La inflamación posterior se trata con compresas frías.

Cuando existe alergia a los venenos de insectos, puede aparecer una erupción por todo el cuerpo, hinchazón de la cara, palidez, vómitos o mareos. En estos casos, acudir al médico.

DE ARAÑA

Produce la misma sensación que la de abeja o avispa. Existe picor y en el lugar de la mordedura se aprecia enrojecimiento, hinchazón y en el centro una herida del tamaño de una cabeza de alfiler. Si la araña es grande (tarántula, etc.) el dolor es más fuerte, e incluso pueden aparecer espasmos musculares, dificultad respiratoria y colapso.

Lo que hay que hacer

Lavar abundantemente la herida con agua y jabón. Aplicar una compresa mojada en agua amoniacal o una solución de agua con mucho bicarbonato sódico. Si ha ocasionado trastornos graves, consultar al médico.

DE GARRAPATA

Son parásitos de los perros y no es difícil adquirir alguna. Se incrustan en la piel y son muy difícil de despegar. Si no se quitan pueden producir fiebre de garrapata, una enfermedad que puede durar de 2 a 3 semanas.

Lo que hay que hacer

Para poder desprenderlas hay que cubrirlas con una capa espesa de vaselina, éter o gasolina. De esta forma se mueren pronto y se despegan solas. Entonces se desinfecta la herida, lavándola primero.

VIDEO CLUB INTERNACIONAL

Socorro, 45 VINARÒS

¡Tenemos todas las novedades del Mercado!

Si busca algún título y no lo ve en nuestro Video Club, pídanoslo.

Se lo facilitaremos en 24 horas, Video Club Internacional posee una Cadena de Video Clubs con miles de títulos.

Nuestro precio siempre es el mismo:

Novedades 300 ptas. y regalamos otra de los diferentes apartados.

Las NOVEDADES DEL MES de Septiembre que encontrará en nuestro Video-Club:

INTREPIDOS FORAJIDOS
CORAZON SALVAJE
SOLO EN CASA
ROCKY V
BLACK GHOST
ROBIN HOOD
REJAS DE CRISTAL

— **AMERICAN KICK BOXER**
— **LA SIRENITA**
— **LINEA MORTAL**
— **MUÑECO DIABOLICO II**
— **DESPERTARES**
— **KILLER TEAM**

III Congrés d'Història del Maestrat

Entre los días 27 al 29 de septiembre va a tener lugar en Vinaròs la celebración de este III Congrés d'Història que sin duda alguna va a superar con creces las anteriores ediciones, en este sentido ya se nos han confirmado la participación de 24 comunicaciones, número que supera ya al segundo Congreso.

Recordamos a todas las personas que quieran participar en el mismo que la fecha tope de entrega de comunicaciones finaliza el 10 de septiembre, para cualquier tipo de información deben ponerse en contacto con l'Ajuntament de Vinaròs (preguntar por la Srta. Cristina) en horas de oficina.

El Consell Permanent ha iniciado toda una serie de gestiones con las entidades de Ahorro de la ciudad, para lograr su colaboración, a la hora de agasajar a los participantes, todas ellas han mostrado su interés y es de esperar que su colaboración enaltezca un poco más este magno acontecimiento.

Por otra parte y como actividades culturales paralelas, se está preparando una exposición de fotografías del Vinaròs antiguo de los fondos de D. Joaquín Simó Federico, esta exposición mostrará junto a la visión del Vinaròs de ayer, la del Vinaròs actual. Otra actividad importante la llevará a cabo la Sección Filatélica de la Sociedad Cultural y Recreativa «La Colla» a la que le ha sido concedido un matasellos conmemorativo del evento por la Dirección General de Correos y que los aficionados a la filatelia y el público en general y en los días que se anunciará estará a disposición del público.

Vinaròs, 1 de septiembre 91.

EL CONSELL
PERMANENT

1ª RELACIÓ DE COMUNICACIONS PRESENTADES AL III CONGRÉS D'HISTÒRIA

– **Rabasa Vaquer, Carles:** Evolució de l'estructura agrària en un municipi de l'Alt Maestrat. Culla, 1431-1504.

– **Fornier, Enric i Galiana, Juan:** Impacte de la fil·loxera al Maestrat.

– **Gómez, José Vte. i Aura, M.C.:** Toponomàstica de S. Mateu, S. Jordi, S. Rafael, Xert, Salsadella i Rossell.

– **Arasa Gil, Ferran:** El Baix Maestrat en època romana.

– **Doménech Masip, Santiago:** Un sestercio Alto Imperial.

– **Ferreres Nos, Joan:** El primer franquisme en la vila de Sant Jordi del Maestrat, 1938-1950.

– **Romeu Llorach, Jordi:** El proceso colectivizador al Maestrat durante la guerra civil. Aportaciones documentales.

– **Monferrer i Guardiola, Josep:** Intercanvis artístics entre Vinaròs – el Baix Maestrat i Vilafranca – Els Ports de Morella. Al segle XVIè.

– **Gómez Acebes, Alfredo:** Proceso edificatorio de la Iglesia Parroquial de Cáliz.

– **Gómez Sanjuan, José A.:** El origen del Vinaròs cristiano a través de la advocación de Ntra. Sra. de la Misericordia.

– **Sanmartín i Besalduch, Adolf:** Vinaròs expansió i crisi vitivinícola. 1860-1910.

– **Ramírez Domínguez, Carmen:** Estructura agraria de Vinaròs en el siglo XVIII.

– **Peris Alventosa, Tomás:** L'aprofitament hidràulic al Maestrat fins meitat del segle XIX.

– **Burguera Nadal, María Luisa:** Consideraciones sobre Wenceslao Aiguall de Izco.

– **Bover Puig, Juan:** Onomàstica y toponimia de los siglos XIII y XIV en los fondos documentales del Archivo Municipal de Vinaròs.

En el quinto Sesquicentenario de la Carta Puebla de Vinaròs. 1241 V. El Vinaròs de 1560

La imagen más antigua que se tiene de Vinaròs se halla –como es bien sabido– en la "Crónica de la ínclita y coronada ciudad de Valencia" obra que se editó en Valencia en el año 1564. Pero, esta fecha nada nos dice acerca de cuando se realizó este grabado, como es natural. Tampoco se sabe el artista que lo dibujó, ni si fue el propio Martín de Viciana, ni si él conocía la población.

No obstante, el texto deja entrever alguna cosa al respecto. Así (pag. 99) dice textualmente que "...hasta hoy que estamos a 7 de Septiembre del año 1563..." referencia que deja claro en que momento escribía estas líneas, si bien entenderemos claramente que no escribió todo el libro de un tirón.

De todas maneras hay otro párrafo aún más revelador, y es cuando (pag. 105) se refiere a San Mateo, ciudad que dice visitar y donde le cuentan, de viva voz, sucesos pasados en la villa, que él refiere puntualmente. En ese momento dice ser en el año 1562. Es presumible, pues, que cuando pasó a San Mateo a informarse de su historia, con mayor precisión y veracidad, no sería extraño que al tiempo estuviera en estas tierras de Vinaròs.

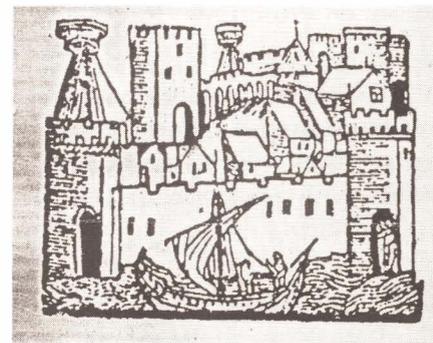
Así es probable, con gran aproximación cronológica, que en Vinaròs estuviera en ese mismo año 1562. Y tampoco sería descabellado que él mismo, o alguien que le acompañara, tomara el apunte de la villa, dibujo que más adelante y con menor fidelidad lógicamente, pasara al boj para su impresión. Por lo tanto se trata de una visión de nuestro pueblo de hacia el año 1560 o poco más, que consideramos de gran fidelidad, dentro del lógico esquematismo que presenta el dibujo, como todos los de la obra, no exento de cierta idealización.

Fundamentalmente en él se aprecia el Portal de Baix, una torre cuadrangular, esbelta, que sobresale por encima del amurallamiento, con sus almenas, alguna ventana y un amplio portalón con arco de medio punto.

Aparentemente, en cambio, el portal de Dalt debe tener dos torres gemelas, que aparecen en lo alto del dibujo, a la derecha, ligeramente escorzadas.

Un poco más a la izquierda se ve la torre de Migdia, con una puerta abierta en su flanco. Junto a ella una cúpula de forma cónica (interpretación del artista) que no cabe duda se trata de la iglesia, ya que ofrece en su cima un asta o cruz.

Frente a nosotros, a la derecha, la torre den Borrás, y a la izquierda la torre de na Chuana, Jaumeta o torreó del blat. Entre ellas un lienzo de muralla, con sus almenas y troneras o saeteras. Tienen puertas de salida, portillos de emergen-



cia. No se aprecia, en cambio, ninguno de los portales secundarios de las calles de los Santos Médicos, Rosario y S. Jaime. Esto es debido sin duda a la simplificación esquemática de la vista.

Al fondo del dibujo aparece la torre dels Alfacs. Esta, como la de na Chuana, lucen unas superestructuras de madera, a modo de castelletes de vigía, que complementan la altura de esas atalayas, las más comprometidas ya que deberán avistar los navíos corsarios con suficiente antelación, así como avisar con humos o fogatas a las poblaciones vecinas de la presencia berberisca.

Dentro del recinto aparecen casas sin orden ni concierto.

De gran importancia es el trasdós de la muralla, que se aprecia al fondo, junto a la torre dels Alfacs, Muro almenado y trasdosado de contrafuertes unidos por arcadas, como hoy podemos ver en Peñíscola aún.

Y lo más significativo, lo más ideal del grabado, el mar y las barcas en la ensenada o puerto, entre las torres de na Chuana y den Borrás. Fantasía que pretende dejar patente que en ese lugar (lógicamente más a levante) está el puerto, que imaginativamente pinta, a mediados del siglo XVI, exageradamente al interior, en plena plaza de San Valente. Si hasta ahí no llegó nunca al mar, ni posiblemente la playa, ésta no estaba lejos, terminando a mitad de la calle de Santo Tomás, pero en tiempos muy anteriores al siglo XVI, sin duda alguna.

La fotografía, pues, está tomada desde la alquería de los Beni Al.Aròs, es decir desde la misma puerta de entrada a la calle de San Cayetano.

Este es el Vinaròs que vio Viciana, anterior a la ampliación del amurallamiento (desaparición de las torres dels Alfacs y de Migdia) y –luego– construcción del nuevo templo a finales de ese mismo siglo.

Notemos la coincidencia cronológica entre la venida de Viciana a Vinaròs, la ejecución del dibujo y la colocación de la portada plateresca en el antiguo templo parroquial.

José Ant^o Gómez Sanjuán



Rogad a Dios por el alma de

Agustín Obiol Dosdá

Que falleció cristianamente en Vinaròs, el día 27 de Agosto de 1991, a los 66 años de edad

E. P. D.

Sus afligidos: Esposa Angelita, hijos Agustín, Semi, Angel y Jorge, hijas políticas, nietos y demás familia, les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaròs, Septiembre 1991

Cinco musulmanes de Xivert en 1456

Del MAINHARDT, Butlletí de l'Associació d'Amics de Mainhardt, nº 10, Alcalà de Xivert. Agost 1991, que dirige nuestro amigo Joaquín Arnau Vallina.

No pretendemos con este trabajo escribir una historia de lo que fue Xivert en tiempos pasados. Nuestra intención es aportar un granito de arena a lo poco que sabemos de esta desaparecida población, que arranca desde el siglo VIII hasta 1632.

Nuestro objetivo es dar a conocer los nombres de cinco habitantes de Xivert que tuvieron ciertos problemas con personas de Vinaròs por dejar de pagar unos censos a éstas. Se trata, naturalmente, de musulmanes que estaban obligados a pagar dichos censos en especie, exactamente con trigo.

Los datos que aportamos están sacados del Libro de la Corte del Justicia de Vinaròs de 1456, que se conserva en el Archivo Municipal de esta ciudad. Desconocemos la relación que tuvieron estos musulmanes e incluso las autoridades de Xivert para cargarse con estos censos y precisamente con personas de Vinaròs. Pero, vayamos al tema.

El día 4 de febrero de 1456, Bonanat Forcadell, en nombre del Justicia de Vinaròs Domingo Pellicer, recibe la acusación del vinarocense Antonio Roca de que Ali Benamber y su mujer Hembo, vecinos de Xivert, no le han entregado las 16 barcillas de trigo que le deben, es decir, ocho barcillas por cada un año de impago; unos 250 litros de grano.

El mismo Antonio Roca, en el mismo día, denuncia a Ali Rundi, Alacrà de apodo, y a su mujer Nugami, vecinos también de Xivert, por no haberle entregado un cahiz de trigo, unos 200 litros. Estos dos matrimonios de Xivert estaban obligados a satisfacer estas cantidades de trigo según documento recibido por el notario Antonio Gilbert en 17 de marzo de 1451.

El mismo día de la denuncia se notifica al Alamí de Xivert que haga saber a los interesados el mandamiento ejecutorio para que paguen lo que deben más una pena de cinco sueldos a cada matrimonio por no satisfacer las mencionadas cantidades de cereal.

Unos meses después, el 3 de junio de 1456, sucede algo parecido. Ahora ya no es trigo, es dinero lo que se debe. El mercader de Vinaròs, Francisco Foix, denuncia a los jurados y síndico de la **aljama de la moreria d'Exivert** que éstos le deben cien sueldos de los 400 que le están obligados a pagar cada 1º de septiembre y que son del año anterior. Esta obligación está acreditada por la carta ejecutoria recibida por el notario Juan Palau en 2 de marzo de 1447. La pena que se les impone por el impago es de 50 sueldos.

Al día siguiente, 4 de junio, suceden iguales hechos. Nadal Prima, de Vinaròs, acusa a Hasmet Ebri, **moro de Exivert**, de que hace cuatro años que no le paga el medio cahiz anual de trigo que le debe, es decir, dos cáhices. Igualmente el Justicia de Vinaròs notifica la denuncia al **honorable lo Alamí de la moreria d'Exivert** y que al dicho Hasmet Ebri le ha impuesto una pena o multa de cinco sueldos, ya que estaba obligado a pagar dicho trigo según documento de 16 de mayo de 1451.

Oscar Bover Falcó

DOCUMENTO I

1456. Febrero, 4. Vinaròs.

LA CORTE DEL JUSTICIA DE VINAROS MULTA A ALI BENAMBER Y A SU MUJER HEMBO, Y A ALI RUNDI Y A SU MUJER NUGAMI, VECINOS DE XIVERT, POR NO PAGAR UN CENSO A ANTONIO ROCA, DE VINAROS.

Archivo Municipal de Vinaròs. Libro del Justicia, 1456. Fol. 4r. y v. Deteriorado en la parte superior.

iiii die ffebroarii. Xivert

Acusa v sous de pena, la xª part a la Senyoria, Antoni / Roqua, de Vilanaròç, contra en Ali Benamber e/sa muller Hembo, de Xivert, per cessament de paga / de viii barcelles de forment degut de dos anys, que / son xvi barcelles. E axi matex acusa v sous de pena, / la xª part a la Senyoria, contra Ali Rundi, alias Alacra, / e sa muller Nugami per cessament de paga de i cafis / de forment, dels quals mostren obligats ab carta rebuda / per Antoni Gilbert, notari, a xvii de Març any li, requirent / letra. /

E feta fe, lo lochtinent provehi letra. /

Al honorable lo Alami de Xivert o son lochtinent de nos en / Bonanat Forcadell, lochtinent de l'onorable en Domingo Pellicer, / justicia de Vilanaròç, saluts e honor. Request per / Antoni Roqua, vehi nostre, vos, in jure subsidium, requerim / e de part nostra pregam que en loch nostre e per nos façats o / fer façats manament executori segons fur an Ali Benamber e sa / muller Hembo, vehins vostres, de viii barcelles de forment / de cens degut de dos anys, que son xvi barcelles, dels quals / (fol.4v.) mostren obligats ab carta executoria a nostra cort (...) / per lo discret n'Antoni Gilbert, notari, xvii d(...) / a Nativitate Domini Mº CCCCºLi, e v sous de pena item (...) / e sa muller Nugami, vehins vostres, de (...) / ab carta executoria a nostra cort stipulada (...) / dicta die et anno, de les quals d(...) / e de les messions, com per vos siam (...) / coses e maiors de justicia procehints (...) / iiiiiª die febroarii anno a Nativitate Domini Mº CCCCª (...) /

DOCUMENTO II

1456. Junio, 4. Vinaròs.

EL JUSTICIA DE VINAROS MULTA A HASMET EBRI, MORO DE XIVERT, POR NO PAGAR UN CENSO.

Archivo Municipal de Vinaròs. Libro del Justicia, 1456. Fo. 21 v.

IIIª die junii

Acusa pena de v sous, tot a la part, en Nadal Prima, de Vilanaròç, / contra Hasmet Ebri, moro de Exivert, per

cessament de paga de mig / cafis de forment censal de quatre anys, del qual li mostrat / esser obligat ab carta executoria de censal rebuda per lo discret n'Antoni / Gilbert, notari, a xvi de Març any MCCCC Li, requirent letra de manament / executori. /

E feta fe de la carta, l'onorable Justicia provehi la letra següent. /

Al honorable lo Alami de la moreria d'Exivert o son lochtinent de / nos en Domingo Pellicer, Justicia de Vilanaròç, saluts e honor. / Request per en Nadal Prima, vehi nostre, vos in jure subsidium / requerim e de part nostra pregam que en loch nostre e per nos façats / o fer façats executori manament, forma fori, an Hasmet Ebri, moro, / vehi vostre, de dos cafis de forment de cens degut de / quatre anys, ço es, mig cafis de cascun any; v sous de penes de / aquell acusades per cessament de paga, e del qual mig cafis / de forment censal lo dit vehi vostre se mostre obligat / ab carta censal executoria a nostra cort sots la dita pena / stipulada ab submissio de nostra for roborada, rebuda / per lo discret n'Antoni Gilbert, notari, a xvi dies de Maig / any de la Nativitat de nostre Senyor MCCCC Li de la qual davant / nos es feta prompta fe e de les messions com per vos / siam prest fer semblants coses e maiors de justicia / procehints. Datis in Vilanaròç iiiiiª die Junii anno a Nativitate / Domini Mº CCCC Lviº.

DOCUMENTO III

1456. Junio, 3. Vinaròs.

EL JUSTICIA DE VINAROS, DOMINGO PELLICER, CONDENA A LOS JURADOS Y SINDICO DE LA ALJAMA DE LA MORERIA DE XIVERT A PAGAR A FRANCISCO FOIX, MERCADER DE VINAROS, CINCUENTA SUELDOS POR NO PAGARLE EL CENSO QUE LE DEBEN.

Archivo Municipal de Vinaròs. Libro del Justicia, 1456. Fols. 20 r. y v.

Acusa pena de L sous tot a la part Ffrancesch Foix de Vilanaròç contra / los jurats e sindich de la aljama de la



Rogad en caridad por el alma de

Juan Tur Marí

Falleció el día 11 de Agosto de 1991
a los 74 años de edad

D. E. P.

Sus afligidos: Esposa, hijos, hijos políticos, nietos y demás familia, ruegan una oración por su eterno descanso.

Vinaròs, Septiembre 1991

Por no poder atender
**SE TRASPASA
BAR «EL PILAR»**

En pleno funcionamiento
y completamente equipado.

Interesados: Pilar, 114
Tel. 45 55 39

Els tres 9 de novembre

D'«El Temps» de València,
19-11-90

A. Giner Sorolla

L'època present es caracteritza per l'abundància *ad nauseam* de celebracions d'aniversaris, centenaris, cinquantenaris... Una època lúdica del temps en què es vol rememorar el passat: un reciclatge de fets més o menys coberts per la pols de l'oblit. Hem estat testimonis de l'acceleració dels successos al 1989 que han sotragat el panorama europeu i que ha donat lloc a una apreciació del temps recent i ha creat una fauna de *sorpresos* i *entesos*. ¡Què n'han sorgit d'exclamacions davant dels esdeveniments *tan inesperats* als països de l'Est i a la Unió Soviètica!: «¡Qui ho hauria dit, fa un any o tan sols dos mesos!»... Així reaccionaven freqüentment els *sorpresos* davant dels canvis tan fonamentals que s'han anat operant; ho hem vist en gran nombre d'articles, entrevistes i llibres. En contrast, no han estat tan abundants els *entesos*, si bé se'ls fa remuntar en els seus vaticinis molts anys enrera amb expressions com ara: «¡Ja ho preveia jo, que el comunisme anava a fallar per allò que Talleyrand aconsellava a Napoleó: «¡Senyor amb les baionetes es pot fer qualsevol cosa menys seure damunt d'elles!»». El vent del temps tot ho canvia; com deien els grecs: «dóna prou temps i tot pot arribar a succeir, o el *panta rei* («tot passa, flueix») i heraclitià...

Hi ha, dintre dels *sorpresos* aquells que es queden bocabadats de veure onejar la bandera de la falç i el martell al Palau d'El Pardo i que recorden el famós eslògan de «Rusia es culpable»... A propòsit d'això, vaig veure en un llibre, *A day in the life of Spain*, una fotografia on figuraven l'autor de l'eslògan esmentat, Serrano Suñer, el ministre d'Afers Estrangers al final de la guerra incivil, junt amb el general Líster, Pilar Primo de Rivera i altres antics comunistes i falangistes, tots tan elegants i plàcids. Impressiona contemplar aquest espectacle d'un grup d'antics adver-

saris i que ara es reunien ben amigablement al voltant de la ubícua bandera plantada. No fou diferent aquest show del que pocs anys enrere es va celebrar quan es presentà el Gernika de Picasso al museu de Madrid i comentat per l'arquitecte Sert, amb l'assistència de la Paslonaria a un Museu dirigit per un capellà, sota el regnat d'un Borbó i el quadre custodiat per la Guàrdia Civil: «Això, –concloïa Sert–, si ho hagués presenciat Picasso, hauria exclamat sense dubte: es tracta d'un nou film de Buñuel».

Els individus recorden, les masses oblidem; el corrent de la història és massa ràpid perquè la reflexió sobre esdeveniments penetri en l'ànima dels pobles. A casa nostra podem contemplar ara quant estèril fou el sacrifici del prop de mig milió de víctimes durant la desfeta del 36 i el mateix es pot aplicar a les guerres totes, com ho hem vist durant el segle XX en el panorama europeu. I és en aquest context europeu que voldria assenyalar les coincidències de dates, i que pertanyen al títol d'aquest article, els tres 9 de novembre. Ara se celebrarà degudament, el primer aniversari del mur de Berlín, (el 9 de novembre de 1989). Les conseqüències un tant esfereïdores (¿una gran Alemanya?) han obert un nou capítol en la història mundial. Un nou començament, o més aviat un retorn, que es deia per l'acudit que circulava pels països de l'Est: «¿Què és comunisme? El camí llarg i penós d'anar de capitalisme a capitalisme». Simplement, s'ha passat, com algú va comentar: «De Karl Marx a Deutsche Marks». Han estat senzillament les forces profundes de la història i de la vida, l'estòmac (la butxaca) i la genètica (els nacionalismes), entre els principals factors que han dut a terme aquest canvi. Anterior a aquest 9 de novembre de 1989 figura el de 1938, la tristament

famosa *Krystallnacht* (la nit dels cristalls trencats), quan a causa de l'assassinat per un jove jueu d'un diplomàtic alemany de l'Ambaixada de París, com a represàlia els nazis van procedir a destruir establiments comercials dels jueus arreu d'Alemanya, incendiant sinagogues, occint jueus i internant-ne milers en camps de concentració. Es va iniciar així el que arribaria a ser durant els anys de la segona guerra mundial un dels més grans genocidis que ha conegut la història.

Un tercer 9 de novembre fou l'any 1923, quan Hitler amb el mariscal Ludendorff i els seus sequaços van intentar apoderar-se de Munic, en el que es deia un *putsch*, per instaurar el nacionalsocialisme derrocant la República de Weimar. Hitler fou processat i empresonat uns mesos, que va aprofitar per escriure el *Mein Kampf* («La meua lluita»), que fou el *blueprint* –el pla– per a la conquesta d'Europa i la subjugació dels pobles eslaus, és a dir, la vella política prussiana del *Drang nach Osten*, l'impuls cap a l'Est. Donaven els nazis una gran significació a la data del 9 de novembre, «el Dia dels herois», que commemorava els morts en el *putsch*, que fou imitada amb el «Dia de los caídos» durant la dictadura. Oposades i lligades al mateix temps, es troben així les dues dates de novembre separades per dos terços de segle, entre les quals s'han desenvolupat tants esdeveniments; unes utopies s'han esfondrat –els somnis de la ideologia marxista– mentre que altres, com ara el fonamentalisme islàmic, apareix com un nou factor en la política internacional. S'acompleix així l'inatural flux cíclic de la història, un continu filar i desfilar d'imperis i d'idees.

moreria d'Exivert per / cessament de paga de c sous restants d'aquells cccc sous que li fan / de cens cascun any lo primer dia de setembre degut a la paga proxim passada e/dels quals los sindichs de la dita aljama se mostren esser / obligats en nom de la dita moreria ab carta rebuda per / lo discret en Johan Palau, notari, ii^a die Marcii anno a Nativitate Domini / M^o CCCC^o vii^o, requirent letra de manament executori.

E feta fe de la carta, l'onorable justícia provehi la letra següent.

(fol. 20v.) Xivert

Al honorable lo alami de Exivert o son lochtinent de Nos en Domingo / Pellicer, justícia de Vilanaroc, saluts e honor. Instant / e requirent l'onorable en Ffrancesch Foix, mercader, vehi del nostre / loch de Vilanaroc, a vos, en subsidi de justícia, requerim/e de part nostra pregam que en loch nostre e per nos fçats o fer fçats manament executori ex forma fori als jurats e sindich de la Aljama/e universitat de la moreria de Exivert de c sous reyalis de Valencia / restants d'aquells cccc sous que la dita universitat e singulars / de la dita Aljama fan e son tenguts fer de cens al dit / en Ffrancesch Foix cascun any lo primer dia de setembre, / e los quals c sous de resta son de la paga del primer dia de / setembre de l'any de la Nativitat de nostre Senyor MCCCCLv e de / L sous de penes contra aquells acusats per cessament de paga e dels / quals cccc sous censals havem vist esser obligats los sindichs / de la dita Aljama en nom de la dita universitat e singulars / d'aquella ab carta executoria a for de qualsevol jutge dins regne / de Valencia per lo dit en Ffrancesch Foix eligidor sots la / dita pena roborada en jutge rebuda / per lo discret en Johan Palau, notari, ii^a die Marcii anno a Nativitate Domini / M^o CCCC^o xxxvii^o, de la qual davant nos en sa publica forma es / stada feta promta fe e de les messions. Com per / vos siam prest fer semblants coses e maiors de justícia precehints. / Datis in Vilanaroc iii^a die Junii anno a Nativitate Domini M^o CCCC L vi^o.



CENTRE ESPORT
CURSO 91-92
MATRICULA GRATIS



En el mes de Septiembre
JUDO INFANTIL Y SENIOR
GIMNASIA DE MANTENIMIENTO
Y MUSCULACION
JIU-JITSU (DEFENSA PERSONAL)
YOGA

Te esperamos en Santa Magdalena, 10 – VINARÒS

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS

LAVADORAS • FRIGORIFICOS • COCINAS...
¿ALGUN PROBLEMA?, ¡LLAMENOS!

GINER – ARCAS, C.B.

San Isidro, 9 – Tel. 45 06 46 – VINARÒS

¡Presupuesto y garantía!

SE ALQUILA LOCAL DE 200 m²

en Avgda. País Valencià (bajos) y

SE TRASPASA O VENDE

Taller Mecánico en C.N.-340

Interesados llamar al Tel. 45 06 02

Paral·lelismes de la història ("plus ça change...")

D'«El Temps» de València,
31-12-90

A. Giner Sorolla

Si es viu prou, a través de les generacions d'un segle, inclús un com el present, de tanta complexitat a causa de l'acceleració del ritme del progrés, i on s'han produït tan grans convulsions, s'experimenta tanmateix una sensació de *déjà vu*, de fets que ressonen com un eco continu o un desfilar de miralls retrospectius. Es percep sovint, que malgrat les nombroses innovacions i trasbalsos, com els ocorreguts al segle XX, sembla que estem plantats en un perenne punt de partida. Aquesta successió de calcomanies, reflexions del passat, inclina a fer sospitar si no figurem emmarcats dins d'un universal etern retorn. La dinàmica oscil·lant d'esdeveniments històrics repetitius, no és sempre fàcil de detectar; els paral·lelismes històrics solen ser desfigurats per circumstàncies aparentment diferents i pel rovellar del temps, la boira i polseguera de l'oblit.

Donades les característiques cícliques del flux històric, tempta traure conseqüències alligadoroses, tot invocant la feliç expressió de Santayana que «els que no estudien la història es veuen condemnats a repetirla». Hom troba, tanmateix, que l'home prefereix actuar sense fer el cas del passat, tot seguint l'antiga noció de preferir errar i fracassar per compte propi, que encertar i triomfar pel consell d'altre, en aquest cas, l'admonició de la història. És lògic que succeixi així, ja que cada home contempla el món i la vida com un escenari nou, com una *tabula rasa*, la qual ha estat invitada a emplenar de forma original, mostrant així independència i personalitat. Un fenomen que s'assembla al que en biologia es coneix com a resposta immune, el rebuig dels organismes animals a tota ingerència forana.

Entre els nombrosos exemples que es poden assenyalar dels errors que es cometen per no atendre la veu de la història, es pot citar el fet que durant la segona guerra mundial es va caure per part d'Alemanya en el parany de mamprendre el conflicte en dos fronts, tot oblidant l'exemple recent de la primera gue-

rra, quan la van perdre per haver de lliurar batalla contra l'Est i l'Oest. I si no fos prou, Hitler va afegir a aquest disbarat l'atac a Rússia sense tenir en compte el precedent de Napoleó. No va comptar amb el factor no tan sols de la immensitat de l'estepa russa, sinó el general Fang durant la tardor del 1941 i el següent general Hivern. Si passem d'aquests esdeveniments de fa mig segle, tan allunyats que s'esborren de la memòria col·lectiva, a la present situació, una de les més perilloses des de l'acabament de la segona guerra mundial, ens trobem amb el fet tan llastimós que a penes havia transcorregut un any des de la caiguda del mur de Berlín, passant de la guerra freda a una pau, encara que tèbia, prometedora, esclata el vesper de l'Orient Mitjà, el conflicte del golf Pèrsic. Tant americans com europeus es xuclaven els dits amb l'anticipació de fruit dels *dividens de la pau*, el guany que anava a representar la fi de la guerra freda amb els estalvis que es projectaven dels pressupostos militars i la reducció d'armament.

En la intervenció militar, majorment nord-americana, en la crisi del Golf, es parla com a objectius de la creació d'un *nou ordre mundial* en la forma que es vol resoldre el conflicte. És curiós que la mateixa frase *nou ordre* fou usada per Hitler per al seu *Reich dels mil anys*, i també per a l'imperi nipó en la seua agressió i invasió d'Àsia els anys 40. Exemplar fou també l'eslògan de la primera guerra mundial, «La guerra per acabar amb totes les guerres». ¡Què errats anaven uns i altres! A la conclusió de la guerra del 14, amb el tractat de Versalles, es van cometre els errors corresponents a tota pau dictada quan el vencedor crida el sempitern *vae victis*, i va constituir el que el general Wavel comentà que «era la pau per acabar amb tota la pau». En efecte, no van transcórrer dues dècades que s'acomplís la profecia amb la segona guerra mundial, aquesta vegada amb la desfeta del *Reich* nazi, que va petar amb l'escenografia apocalíptica d'un *Gottterdammerung*, el capvespre dels déus wagnerià.

Un curiós fenomen de la presència dels exèrcits occidentals al Golf és el xoc que produeix en els pobres saudites, una societat feudal no sortida de l'Edat Mijana, contemplar els costums tan diferents que mostren els soldats estrangers. Quin espectacle per als fidels mahometans veure dones d'uniforme conduint autos, soldats amb pantalons curts, tot a un país on els estrictes manaments exigeixen la submissió de la dona sense veu ni vot, on l'adulteri es puneix a l'estil bíblic. Per no ferir la susceptibilitat dels amfitrions àrabs, les tropes de l'operació *l'escut del desert* puntualment obeeixen els preceptes de l'Islam, que imposa, entre altres, la llei seca. Qui es pot imaginar al mig dels tòrrids arenals els *marines* sense cervesa, whisky, ni *Playboy* i els *poilus*, sense xarel·lo... Més divertit encara resulta el fet que capellans i rabins s'han de tapar les corresponents insígnies i conduir els ritus amagats. I vet aquí que el president Bush, durant la visita a les tropes del desert per recitar les pregàries del *Thanksgiving Day* (el dia d'Acció de Gràcies) es va veure obligat a fer-ho davant la mar -com Demòstenes- a una platja aïllada.

Un episodi paral·lel al xoc cultural que els saudites experimenten amb l'operació *escut del desert* o, com diuen els pacifistes ianquis, *sang a canvi de petroli*, va ocórrer a casa nostra el 1938, quan els *voluntaris* de la *Legión Cóndor* vingueren a ajudar la *Cruzada* contra el bolxevisme, liberalisme, maçoneria i judaisme internacionals -una bella repetició dels *Cent mil fills de Sant*

Lluís, quan en circumstàncies paral·leles al segle passat, Ferran VII va demanar ajut al seu homòleg transpirenaic en la lluita contra el liberalisme. La reacció del meu poble, Vinaròs, davant dels descendents del visigot que ens venien després de quinze segle d'absència a defensar la *civilització occidental*, és prou similar a la que mostren ara els saudites. S'escandalitzaven les ànimes pietoses de veure soldats alemanys en pantalons que nadvan amb banyador reduït curt, que no assistien a l'església ni s'agenollaven, que existia una camaraderia desconeguda a les nostres latituds, entre les diferents classes del seu exèrcit... Regien en aquells temps de la postguerra imposicions medievals a tall de les que existeixen ara a les autocràcies islàmiques: separació de sexes a les escoles, a les platges, amb vestits *decents*, prohibició de balls (¡oh, no, cap carnaval!), censura completa, pena capital... No debades vam ser durant tants segles ocupats pels moros.

El continu enfosquiment i fallar de la memòria, el fet de no escoltar la veu de les experiències històriques, apareix com a conseqüència inherent a la idiosincràsia humana, condemnat com és l'home al fatalisme fàustic d'errar sempre que s'esforça. L'oblit que condueix a la repetició d'errors podria ser una ressonància del mateix esperit fàustic de negació. D'altra banda, cal afegir que els paral·lels històrics reflecteixen els cicles renovadors de la Natura, del constant sorgir i esfondrar-se de tot allò existent.

Aviso

Se comunica a todos los padres de alumnos que han solicitado la entrada o cambio de colegio, que, las listas se harán públicas en los mismos colegios donde hayan solicitado la plaza.

SE ALQUILA OFICINA CON TELEFONO Y FAX. SE ALQUILAN APARTAMENTOS POR MESES

Información: Tel. 45 64 85, de 8 a 13 y 16 a 19

EMPRESA DEL SECTOR DEL MUEBLE NECESITA MECANICO PARA MANTENIMIENTO (NO SE PRECISA EXPERIENCIA). INTERESADOS LLAMAR AL 45 68 07.

Se alquila nave industrial o almacén

En c/ Fray Pedro Gonel, 7 (detrás piscina)
De 600 m² o dos de 300 m². - Tel. 45 19 74

REMSA

— Meseguer y Costa, 37 —

SERVICIOS FUNEBRES A
COMPAÑIAS y PARTICULARES

AVISOS: Manuel Gil Roca

Avda. Barcelona, 40 - Tels. 45 28 90 - 45 41 73

Ferretería *Giner*

FERNANDO GINER RIBERA

LISTAS BODA
ARTICULOS REGALO

FERRETERIA
JARDINERIA
ELECTRODOMESTICOS

Mayor, 6 - Teléfono 45 06 46 - VINARÒS

Network frente a Pirámide / 2

José Luis Peláez Rodríguez

COMPETENCIA Y DESARROLLO

Es del todo comprensible que a las estructuras comerciales y de distribución tradicionales, a los negocios de siempre, la competencia que les supone la puesta en marcha de estas nuevas tendencias de marketing, capaces de sacar de sus arcas, miles de millones de pesetas, es comprensible digo, que les preocupe y que traten de defenderse de ellas. Se les olvida, sin embargo, que la defensa, en términos de progreso, pasa por avanzar más y más deprisa que los competidores, nunca por evitar el avance de éstos, frenando sus iniciativas y buscando un proteccionismo atávico y hoy, afortunadamente, inviable en buena técnica jurídica.

LA DEFENSA DEL CONSUMIDOR

No parece defendible, frente al consumidor, atacar, insinuar y zapar las modernas tendencias, desde un medio que, a su vez, propugna la venta de un determinado objeto por más de 6.000 pesetas, cuando los criticados lo ofrecen de idéntica calidad por poco más de 1.500 pesetas. Habremos de coincidir en que esto tiene un cierto tufillo.

Resulta que la estructura network es positiva cuando quienes la utilizan son los empresarios tradicionales. Es cambio, es contestada cuando quienes la practican son los individuos que hasta

ahora eran meros clientes y consumidores de dichos empresarios.

EL NETWORK MARKETING tiene como base y fundamento jurídico, la existencia del libre mercado y la libre empresa. Al Network se han referido, sin cuestionarlo en absoluto, sino todo lo contrario, personalidades como John Naisbitt, Richard Nolan, David Norton o Barto Roig, economistas, profesores de Harvard o del Iese, etc., y con un alto nivel de prestigio en todo el mundo.

Revistas especializadas como *The Wall Street Journal*, *Fortune*, *The Tokio Business* o *The Economist* reconocen el Network-marketing como la tendencia de esta década y aunque reconocen (y ello los honra) que siendo éste un fenómeno todavía emergente, no puede precisarse ni predecirse cual será su desarrollo futuro, lo admiten como algo ya real e instalado que está revolucionando el comercio y la distribución, así como el mundo empresarial en general.

Entre tanto, algunos medios de comunicación y algunas personas, se asoman al hecho como con cara de despistados y hablan del asunto como de algo misterioso o desconocido, los hay que, en una especie de piraeta ridícula hablan de *sectas*. El único misterio es su grado de desconocimiento. Parece como si dijeran: *si yo no lo conozco, entonces no debe de existir, y si existe no debe ser aceptado*. Curiosa forma de razonar. Señores míos la Tierra es redonda (más

o menos), gira alrededor del sol y el network-marketing existe. Se lo aseguro.

Hay que admitir que como fenómeno nuevo que es, en España puede no estar regulado con precisión desde un punto de vista normativo. Puede ser. Pero de ahí a afirmar que exista el menor atisbo de ilegalidad, va una gran diferencia.

Para algunos España no sólo *es diferente* sino que parece que aspiran a que siga siéndolo, pero cabe la esperanza de que acabe por demostrarse que no es cierto. Que lo que es legal y está reconocido e implantado en países como: Estados Unidos, Japón, Canadá, Inglaterra, Francia, Italia, Alemania y un largo etcétera, no puede ser ilegal en España. No faltaba más.

Los tiempos cambian. El mundo, como lo ha hecho siempre, evoluciona. Quienes van con los tiempos cambian con ellos, quienes no lo hacen quedarán por el camino. Así ha sido y así seguirá siendo, les guste a algunos o no, se busquen mentores o no, escriban artículos o pronuncien discursos o no.

Hay que entender esto: La estructura organizativa *network* es algo no sólo diferente de la estructura piramidal, sino antagónica con ella. Atacando a las redes, se está abogando por la vieja pirámide. Esa estructura en forma de pirámide que a algunos parece aterrar, es precisamente la de las empresas y negocios tradicionales, la llamada organi-

zación piramidal o jerarquizada e, incluso, castrense. Por decirlo de una forma más gráfica, como dice J. Naisbitt en su obra *Macrotendencias: estamos hablando de network, sentados sobre las viejas ruinas de la vieja pirámide*.

Mención y juicio aparte merecen algunas revistas que se autodenominan defensoras de los consumidores. Parece que estas publicaciones deberían estar con quien ofrece un producto por 1.500 pesetas, frente a quienes ofrecen uno de igual calidad por 6.500 pesetas (por ejemplo). Sin embargo, no van por ahí con sus consejos, lo cual no deja de ser significativo. Ello sin mencionar aquellas que publican cuadros comparativos cuya falta de veracidad y ausencia del mínimo rigor técnico, producen cuando menos, sonrojo.

La libertad tal y como debe ser concebida, consiste en brindar información veraz y fundamentada. Luego cada persona, formada su convicción, decidirá lo que crea más adecuado. Pero para eso hace falta que los informes y opiniones sean serios: con seriedad y con información todo puede y debe ser debatido. A ese debate, sin embargo, nunca deberán ser invitados los *santones* y *falsos profetas*, al menos si queremos acabar por llamar a cada cosa por su nombre.

.....

José Luis PELAEZ RODRIGUEZ es Técnico en Organización de Empresas, Licenciado en Derecho y Abogado en ejercicio. Profesor y Director del Área de Producción del Instituto 2000 de Formación para la Empresa (IFE-2000) y Diplomado en Ergonomía por el Cnam de la Universidad de París.



Construcciones

Aguilera

VENDO:

CHALET en Partida Boverals. De 340 m². construidos. 1.600 m². de parcela y piscina de 5'50x11.

APARTAMENTOS en Partida Boverals. Con garage y piscina.

CASA INDIVIDUAL en Pío XII. 130 m². de Almacén y 160 m². de vivienda.

CASAS INDIVIDUALES en Avda. de Madrid. 200 m².

CHALET en Capitán Cortés. De 240 m². construidos y 200 m² de jardín.

¡Facilidades de pago hasta 15 años!

INFORMES Y VENTA: C/. Centelles, 19 Tel. 45 16 24 **VINARÒS**

L'aixecament militar a Catalunya (3)

per Ramon Puig

• Puntualitzacions sobre el feixisme.

En primer lloc, cal deixar constància que és un error considerar el feixisme com una doctrina pròpia de fanàtics o bojós, sense altre objectiu que matar i aterroritzar. La ideologia feixista té uns principis programàtics: negació de la lluita de classes, concepció del sistema econòmic com un tot, on l'harmonització dels interessos socials, es concentra en la unitat de l'Estat, existència d'un Partit únic, pel que es fa innecessari el sistema electoral, subordinació de les masses a una fe cega en l'eficàcia de l'Estat i consideració del pensament dialèctic o crític, com el causant de la corrupció subversiva.

Alguns d'aquests elements, de manera aïllada, es poden trobar reflectits en totes les Constitucions del món i d'una manera més directa en les de la Xina, la URSS o Cuba. Fins i tot la seua filosofia es pot percebre en el discurs de pensadors reconeguts en el camp del marxisme. ¡Qui no tinga res a veure amb la ideologia feixista, que tire la primera pedra!, diria el déu Marx.

El Règim Feixista prescindeix del Sufragi Universal. **La Democràcia Burguesa** cedeix el poder real a una minoria que controla l'economia i el poble queda relegat a elegir aspectes de segon ordre (Parlament, Autonomies, Ajuntaments, etc.). Els representants de l'aparell de l'Estat (Policia, Exèrcit, funcionaris, estament judicial, etc.), no estan sotmesos a votació popular.

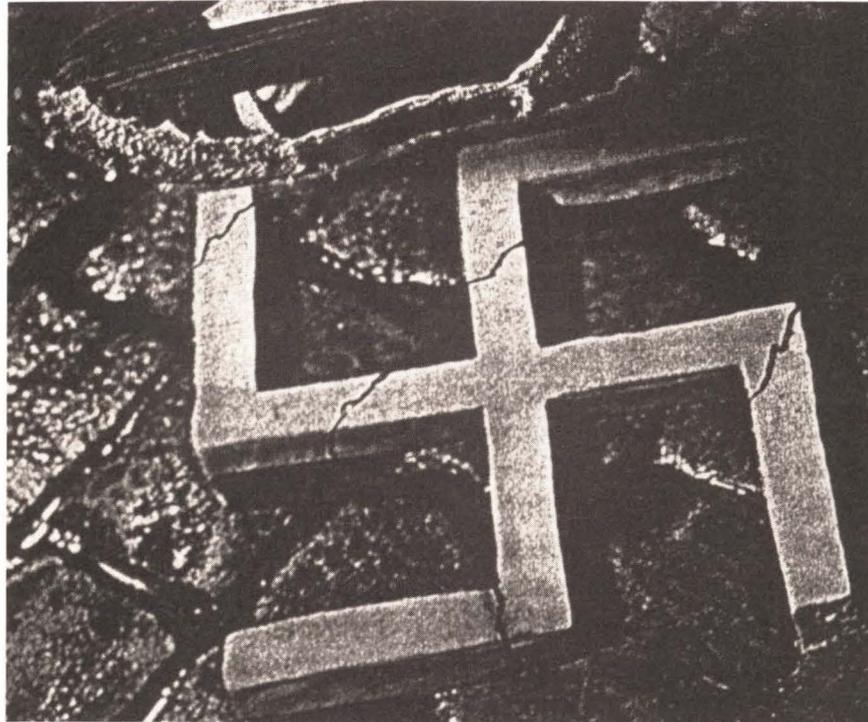
La Democràcia Obrera és l'única fórmula de Govern que sotmet tot el poder de l'Estat a votació. Tots els càrrecs polítics i administratius són elegibles i revocables en qualsevol moment. Les classes populars exerceixen el poder directament per mitjà d'un sistema assembleari de funcionament permanent que va de baix cap amunt.

Aquest breu repàs teòric pretén matisar el terme feixista, atribuït a l'aixecament del 36, per una banda i de l'altra, que el feixisme no era un règim antagònic al capitalisme, sinó el seu últim recurs en moments de dificultats. Els autèntics protagonistes de la guerra van ser el poder dels sediciosos, el de la Democràcia Burguesa republicana i el de la Democràcia Obrera revolucionària.

L'aixecament militar, no responia plenament a les característiques del feixisme, més bé era el típic "Pronunciamiento". El feixisme pot coexistir perfectament amb règims democràtics i en conjuntures particulars esdevé un moviment de masses que el catapulta al poder. A l'Estat Espanyol el feixisme estava representat per la Falange, que comença a estendre's durant el segon Bienni, però el cop militar va impedir el seu arrelament social.

Causas de la rebel·lió militar.

Cal refusar la fal·làcia que les crisis econòmiques fomenten el feixisme. L'experiència entre els anys 1929 i 1945



ens ensenya que la recessió el que va provocar van ser incontables processos revolucionaris arreu del món. A Catalunya –on la crisi va afectar de manera atenuada– van ser els factors polítics, ideològics i culturals els determinants, i només en última instància s'hi troba una relació entre crisi i guerra civil.

Al 1931, la burgesia espanyola va optar per substituir la vella monarquia per una república que modernitzés l'economia i integrés els moviments obrers i camperol. Però el Govern Azaña no va mostrar-se decidit a l'hora d'aplicar reformes profundes a la vella estructura, econòmica i va provocar una onada d'enfrontaments populars. El Govern de la CEDA acabà d'enverinar la situació. No obstant, una gran majoria de la burgesia tenia l'esperança posada en el Front Popular. Calvo Sotelo pensava així, quan després d'un discurs d'Azaña el 3 d'abril, va dir: "és l'expressió d'un autèntic conservador".

Malauradament, entre febrer i juliol del 36, el Front Popular continuà governant contra els interessos populars: ordenà l'ocupació militar d'Alcalà d'Henares; ocasionà 4 morts a les mobilitzacions de Logroño; envià l'exèrcit contra els camperols extrems; causà 20 morts a Yeste... A les portes de juny comptabilitzaven gairebé un milió de treballadors en vaga. Qualsevol decisió política que afectava les classes populars, era rebuda com una afronta i empentava les masses cap a una politització general. El model clàssic d'explotació, estava agonitzant.

El jurista A. Ossorio va copsar perfectament la realitat de la situació: "(...) a aquesta alçada, s'ha de parlar clar encara que ens sàpiga greu: ni el Govern, ni el Parlament, ni el Front Popular signifiquen res per a Espanya. No manen ells". El cop militar era ja una alternativa considerada per la gran burgesia.

Aixecament i revolta popular.

Les setmanes prèvies al 18 de juliol, els sediciosos i la República van mostrar la mateixa actitud prepotent: els conspiradors estaven convençuts que en veure els canons, la República s'arronsaria com a l'octubre del 34, mentre que els republicans, menyspreaven la conspiració considerant-la una nova pallassada com la Sanjurjada del 1932.

Els militars, però, s'havien organitzat per a l'ofensiva i van agafar la República amb els pixats al ventre. Les masses, tot i el seu entusiasme, eren lluny d'haver arribat a la maduresa revolucionària. A Catalunya la CNT havia previst una mena de cacicada; però mai una insurrecció militar generalitzada.

La CNT-FAI fou l'única organització que s'havia anat preparant des d'un mes abans. Al Principat, Durruti havia dedicat temps i esforços a planificar prou detalladament la defensa de Barcelona. Davant la negativa de la Generalitat a lliurar les armes, els anarquistes van assaltar dos vaixells que en transportaven un carregament.

En arribar les primeres notícies el 18 de juliol, anarquistes es van desplegar en els punts estratègics previstos, seguits per la Guàrdia d'Assalt i de Seguretat, que a causa de les seues vacil·lacions va ser desbordada per les masses, que superaren fins i tot l'acció dels líders anarquistes. Quan els sediciosos van sortir als carrers, ja estaven ocupats.

La victòria fou absoluta al Principat. Al capvespre del dia 20 ja existia un Comitè de Milícies que controlava la situació. A les Illes, el general Godet declarà l'estat de guerra ocupant –sense trobar resistència– el Govern Civil, l'Ajuntament, la Diputació i la Casa del Poble i una vegada controlada la situació, volà cap a Barcelona. La burgesia illenca no havia col·laborat en la conspiració, però tampoc no s'hi va oposar. Qui ho va

fer, fou Joan March, el qual va finançar la compra del "Dragon Rapid", per traslladar a Franco a Àfrica, va avalar la compra d'avions italians i concedí a Mola, un crèdit de mil milions de ptes.

A la comunitat valenciana, la victòria no fou tan rotunda com al Principat, ja que la burgesia conservadora, més ben instal·lada hi col·laborà amb els insurrectes d'una manera prou substancial. La CNT, però, davant les indecisions del Govern Militar va declarar Vaga General el 19 de juliol, prenent la iniciativa i envoltant les casernes.

Immediatament s'organitzaren les primeres milícies i aparegueren els primers desbordaments populars. El 22 arribà Martínez Barrio, exigint, inútilment, que s'aixequés el setge a les casernes i es retornés al treball. Aleshores ja coexistien els tres poders: l'Exèrcit rebel; la Junta Delegada en representació de la República i el Comitè Executiu Popular. Ningú no gosava de fer-se amb el control polític.

Tanmateix el 24, té lloc un fet que va desbordar la situació. S'havia organitzat una columna expedicionària –en contra de l'opinió del Comitè– per acudir al front de Terol, formada per Guàrdies Civils i Milicians en raó de 3 a 1. En arribar a la Puebla de Valverde, els milicians, desarmats, van ser afusellats per la Guàrdia Civil. Segons la versió de Sisco Sanz (el Blanco), un camió de vinarossencs, majoritàriament del PUM, es van salvar en negar-se a formar part d'una expedició escortada per la Guàrdia Civil.

Va ser la senyal. Els dirigents de la CNT i la UGT van claudicar en alinear-se amb M. Barrio, però les masses no van obeir i van assaltar les casernes acabant amb la rebel·lió la nit del 31. El 23 els milicians havien triomfat a Alacant, mentre a Castelló, el coronel Peire s'havia declarat fidel a la República el dia 19.

L'aixecament militar va quedar avortat en tot Catalunya exceptuant les Illes on només Menorca fou alliberada. Les classes populars havien triomfat i un nou ordre polític va canviar de socarrel les relacions socials. Tota l'estructura social es va proletaritzar, l'exèrcit, policia i Guàrdia Civil estaven sota control popular, així com la majoria de fàbriques que havien estat abandonades pels seus propietaris.

La Generalitat –i en menor mesura la República– s'havia quedat sense espai per exercir el seu poder. Ossorio i Gallardo va sentenciar: "ja no queda més que la pols i les cendres de l'Estat". Els obrers i camperols s'havien apoderat de l'administració, l'economia, l'ordre públic, defensa, justícia, comunicacions, abastiment, habitatge, sanitat, etc. Havien destruït la vella estructura de l'Estat basada en la divisió del treball entre dirigents i dirigits. Era la revolució proletària.

Oficina Municipal de Información al Consumidor

Manipulación de alimentos:

El mayor peligro está en la cocina

LA MAYOR PARTE DE LAS INFECCIONES Y TOXI-INFECCIONES ALIMENTARIAS QUE SE PRODUCEN EN LOS PAISES DESARROLLADOS SON DEBIDAS A FALLOS EN EL PROCESAMIENTO O MANIPULACION DEL ALIMENTO.

Muchos de los alimentos que consumimos son sometidos previamente a una serie de procesos tecnológicos muy variados, desde su producción hasta su venta. A todo este conjunto se le denomina manipulación.

El Estado es el responsable de garantizar unos mínimos de calidad y salubridad. También se intenta conseguir que los consumidores alcancen unos conocimientos que les permita, en cierta medida, elegir los alimentos que realmente les interesan, en función de la calidad.

El consumidor debe conocer ciertos aspectos básicos sobre la compra del alimento, transporte al domicilio, almacenamiento en el propio hogar, preparación y cocinado, además de otras consideraciones generales.

En cuanto a la compra del alimento, el consumidor debe tener presente ciertas normas básicas sobre el tema, y denunciar su incumplimiento, si procediera, a los Servicios competentes. Algunas de estas normas serían: –Los alimentos considerados como «incompatibles», por ejemplo, carnes-pescados, carnes-lácteos, productos crudos-platos preparados, etc. deben almacenarse de modo separado. Su finalidad es evitar la absorción de olores y/o sabores extraños, así como la peligrosa contaminación por cruce. –La temperatura a la que los alimentos se almacenan o exponen será la adecuada a cada producto, en el caso de los perecederos: carnes, pescados, lácteos, ovoproductos, etc. esta temperatura oscilará en los 0° y los 4° C, no sobrepasando en ningún caso los 8° C; para los congelados es vital que no supere nunca los –18° C; no se comprará productos semi o totalmente descongelados, hay que prestar la debida atención a los termómetros, que obligatoriamente deben estar visibles en el interior de los expositores frigoríficos o en los arcones congeladores; nunca se insistirá suficiente en la importancia que este punto tiene en la conservación de la calidad original del producto y, por supuesto, en su salubridad.

Respecto al envasado, hay que tener en cuenta, entre otros, los siguientes detalles:

– Por motivos sanitarios, ciertos productos (por ejemplo: miel) no pueden comercializarse a granel.

– El envase estará íntegro, con ausencias de fisuras o roturas. En el caso de las conservas es muy importante evitar el consumo de aquellas que presenten cualquier grado de abombamiento.

– Todo envase debe de incorporarse de modo obligado un etiquetado, que se adaptará a ciertas especificaciones legales muy rigurosas. El consumidor no comprará nunca, o consumirá, alimentos acerca de los cuales existan dudas de origen y/o etiquetado.

– Es también necesario recordar que la compra de alimentos, como la de cualquier otro bien de consumo, debe planificarse adecuadamente. Debemos comprar aquellos productos que realmente vamos a necesitar, considerando aspectos tales como la necesidad real en relación con poder adquisitivo.

Ciertos alimentos: legumbres, verduras, frutas incluso, pueden conservarse con relativa facilidad. Otros, como pescados, carnes, lácteos, etc. requieren condiciones muy estrictas de conservación, por lo que han de comprarse con la mínima antelación a su consumo. Sobre todo, el pescado, se comprará el mismo día de su consumo y en el último lugar.

Por último, hay que tener presente, que la venta a domicilio, así como ciertas modalidades de venta de alimentos en la vía pública, están prohibidas. Suponen una competencia desleal para el resto de comerciantes, no garantizan los derechos legales de protección de los consumidores y representan un peligro potencial para su seguridad.

Del transporte de la compra al domicilio, lo más importante a destacar es la necesidad de mantener «la cadena de frío», es decir, que los alimentos refrigerados o congelados no pierdan la condición de tales, pese a la inevitable elevación de la temperatura durante el transporte.

Por esto, los alimentos más perecederos se comprarán en último lugar.

En cuanto al almacenamiento, hay que tener en cuenta las mismas consideraciones generales que en el apartado anterior, respecto a las incompatibilidades de almacenamiento o, a la «cadena de frío», a no sobrepasar las fechas de caducidad o de consumo preferente del etiquetado, etc. Es importante recordar que los alimentos ya cocinados deben consumirse bien inmediatamente después de su preparación o bien poco tiempo después, pero asegurándose en este caso de que se mantienen en condiciones de conservación (refrigeración, congelación o calentamiento constante a temperatura no inferior a 70° C) adecuadas.

La preparación y el cocinado es el

punto más importante en cuanto al riesgo de enfermedad o toxi-infección alimentaria. La preparación del alimento se realizará con la mínima antelación posible con respecto al momento de su consumo.

Tendremos en cuenta las siguientes reglas generales:

1. Utilizar siempre materia prima de la mejor calidad posible.

2. Extremar al máximo las medidas de higiene personal (lavado de manos, etc.) especialmente después de ir a los servicios.

3. Los locales de cocina estarán perfectamente limpios y desinfectados. No se barrerá en seco, ni se desinfectará simultáneamente con la preparación de alimentos. La utilización de serrín, papeles de periódico o de cualquier otra cosa de este tipo en los suelos supone un riesgo añadido de contaminación del alimento por diversas razones.

4. Para el cocinado se usará siempre agua potable.

5. El utillaje de cocina se encontrará en perfectas condiciones de higiene y estará construido con materiales adecuados y autorizados para tal fin. El uso de menaje de madera o deteriorado (loza desportillada) es poco recomendable por motivos de higiene. Las tablas de madera para cortar facilitan la transmisión de bacterias indeseables de un alimento a otro. Después de su uso se limpiará y desinfectará de modo adecuado. Los populares «trapos de cocina», se lavarán con la suficiente periodicidad.

6. La manipulación de alimentos crudos y cocinados se hará de manera independiente.

7. El procesado de los alimentos perecederos se realizará del modo más rápido posible, evitando que su temperatura se mantenga excesivo tiempo en la zona de riesgo (altas).

8. El cocinado será de tal modo que permita que se alcancen temperaturas de al menos 70° C en el punto más interno de la pieza. El alimento se consumirá inmediatamente después, o bien se guardará en refrigerador a temperatura de cuatro grados centígrados o se congelará y mantendrá a una temperatura inferior a –18° C.

9.– Especial cuidado se tendrá en el caso de ciertos alimentos muy inestables, tales como salsas y mahonesas. Su manipulación será siempre rápida y procurando que en ningún caso el alimento permanezca a temperatura ambiente más tiempo del estrictamente necesario.

10. Según se van produciendo, los residuos y basuras se evacuarán a los recipientes adecuados.

11. La presencia de animales domésticos en las cocinas no debe permitirse.

12. Las «sobras» de comida no se reutilizarán.

En resumen, la manipulación diaria de los alimentos que consumimos requiere conocer y aplicar unas normas básicas muy sencillas, cuyo cumplimiento no sólo debemos exigir en bares, restaurantes, etc. sino aplicarlas también en

nuestros propios hogares. El conocer y evitar ciertas situaciones de riesgo asociadas al consumo de alimentos nos conducirá a evitar una de las causas de enfermedad actual en la sociedad: la toxi-infección alimentaria.

Mis saludos a Vinaròs

*Poco a poco comprendí
que era una villa ideal
donde se puede vivir
con mucha tranquilidad*

*En las horas tempranas
que los pajaritos cantan
parece una bienvenida
a quien pronto se levanta
para ganarse la vida*

*Yo le llamo mi ciudad
por su sincera acogida
y con placer quiero estar
todo el resto de mi vida
para poderle apreciar*

*Sus rincóns playeros
de una grande intimidad
es un calor placentero
que nuestro sol sabe dar
a españoles y extranjeros*

*Os digo con la pasión
que vivo en esta ciudad
es una ciudad de amor
y nadie le puede quitar
su conjunto de valor*

*Es la ciudad admirada
por todas sus cercanías
y a muchos hace pensar
que es una historia seguida
su informe semanal*

*Felicito a esos señores
que concientes del deber
hacen nuestro semanario
y todos podemos leer
lo que pasa en nuestros barrios*

*Creo en su saber hacer
respetando los proyectos
y veo que llegan también
de nuestro justo Ayuntamiento
conciencia de su deber*

*De la policía local
no hay mucho que añadir
porque saben vigilar
como la guardia civil
por nuestra tranquilidad*

*También hay muchos comerciantes
que con su amabilidad
te ofrecen sus mercancías
dándote facilidad
con amable simpatía*

*Yo saludo a todo el mundo
de esta casa ciento dos
con mi respeto profundo
a la ciudad de Vinaròs
que creo la mejor del mundo*

*Si yo admiro Vinaròs
sus playas y sus campañas
que siendo del País Valenciano
es un pedazo de España*

F. D. MOYA CARO

Escola de Persones Adultes «Llibertat»
Ajuntament de Vinaròs

¡¡Echale una mano!!



«Nadie sin saber leer ni escribir»

Cursos de Alfabetización 91-92

INFORMACION Y MATRICULA EN E.P.A.
Plaza San Telmo, 5 - Tel. 45 30 44



Rogad a Dios en caridad por el alma de
Carlos Torres Comes

Falleció el día 25 de Agosto de 1991, a los 28 años de edad
Habiendo recibido los auxilios espirituales y la Bendición Apostólica de S.S.

R. I. P.

Sus afligidos: Esposa; padres; hermanos; hermano político; padres y hermanos políticos (familia Kennedy); tíos; primos y demás familia, al participarle tan sensible pérdida ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaròs, Septiembre 1991

Las familias TORRES - COMES - KENNEDY

*Agradecen las sinceras muestras de condolencia
y masiva asistencia a las honras fúnebres de Carlos*

Visquem en Valencià.

Parlant. Saber escoltar. Aprenent i ensenyant amb il·lusió. Participar i col·laborar.
Fer del valencià un instrument de convivència. No hi ha millor manera
d'impulsar l'ús del valencià a la nostra Comunitat. Preparam així l'entrada a l'Europa plurilingüe.

JUNTA QUALIFICADORA DE
CONEIXEMENTS DE VALENCIÀ

CONVOCATÒRIA

La Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià convoca les proves per a l'obtenció dels certificats oficials administratius de coneixements de valencià, que es faran en els terminis, dates i llocs següents:

PERÍODE DE MATRICULA: De l'1 al 16 de setembre.

REALITZACIÓ DE LES PROVES

Certificat	Dia	Hora	Localitat
Coneixements Orals	5 d'octubre	9,30	• Alacant • Elx • Alcoi • Gandia • Alzira • València • Castelló • Vinaròs • Dénia
Grau Elemental	19 d'octubre	9,30	• Alacant • Elx • Alcoi • Gandia • Castelló • València • Dénia
Grau Mitjà	26 d'octubre	9,30	• Alacant • València • Alcoi • Castelló • Dénia
Grau Superior	9 de novembre	9,30	• Alacant • València • Castelló
Llenguatge als Mitjans de Comunicació	19 d'octubre	9,30	• València
Llenguatge Administratiu	26 d'octubre	9,30	• València
Correcció de Textos	9 de novembre	9,30	• València

CENTRES DE REALITZACIÓ DE LES PROVES

ALACANT: Institut BUP Jorge Juan (Av. General Marvà, s/n)
ALCOI: Institut BUP Andreu Sempere (C/ Isabel la Catòlica, s/n)
ALZIRA: Institut BUP J.M. Parra (C/ Dr. Francisco Bono, 3)
CASTELLÓ: Universitat Jaume I (Ctra. Morella, km 1)
DÉNIA: Centre d'EPA Ramon Ortega (C/ Ramon Ortega, s/n)
ELX: Institut Politècnic (Av. Santa Pola, s/n)
GANDIA: Institut FP (C/ Barranc Sant Nicolau, s/n)
VALENCIA: Universitat Politècnica (Camí de Vera, s/n)
VINARÓS: CP de l'Assumpció (C/ Llibertat, 20)

PUNTS D'INFORMACIÓ

Serveis Territorials de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència
Centres d'Educació Permanent d'Adults
Ajuntaments
Centres d'informació juvenil
Direcció General de Política Lingüística de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

Visquem en Valencià.

Parlant. Saber escoltar. Aprenent i ensenyant amb il·lusió. Participar i col·laborar.
Fer del valencià un instrument de convivència. No hi ha millor manera
d'impulsar l'ús del valencià a la nostra Comunitat. Preparam així l'entrada a l'Europa plurilingüe.

JUNTA QUALIFICADORA DE
CONEIXEMENTS DE VALENCIÀ

CONVOCATÒRIA

La Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià convoca les proves per a l'obtenció dels certificats oficials administratius de coneixements de valencià, que es faran en els terminis, dates i llocs següents:

PERÍODE DE MATRICULA: De l'1 al 16 de setembre.

REALITZACIÓ DE LES PROVES

Certificat	Dia	Hora	Localitat
Coneixements Orals	5 d'octubre	9,30	• Alacant • Elx • Alcoi • Gandia • Alzira • València • Castelló • Vinaròs • Dénia
Grau Elemental	19 d'octubre	9,30	• Alacant • València • Alcoi • Castelló • Dénia

Ciclismo

El equipo local de ciclismo juvenil U.C.C. CRISTALERIA VINAROCENSE se desplazó la semana pasada a la Comunidad de Castilla La Mancha para participar en la XII VUELTA CICLISTA a la ALCARRIA sin duda la más importante prueba ciclista del calendario nacional para la categoría de juveniles de 1^{er} y 2^o año.

El poder participar en tan prestigiosa vuelta ciclista, es ya de por sí una experiencia muy positiva para los jóvenes ciclistas locales que han tenido la ocasión de participar con los mejores ciclistas juveniles de España y por supuesto con los equipos más fuertes y experimentados. Si bien es verdad que se ganaron con su esfuerzo la difícil participación después de haber hecho méritos durante la temporada, para que a tenor de los resultados obtenidos, poniendo corredores en todas las carreras de la Comunidad Valenciana, entre los diez primeros, y ganando en Cataluña la carrera del Campeonato Catalán en Fredes con un 1^{er} puesto individual y el 1^{er} puesto por equipos, además del 3^{er} puesto contra-reloj por equipos (medalla de bronce), en el campeonato de Cataluña (COPA CATALANA). Después los resultados los "ORDENADORES" federativos se encargarán de invitar al equipo local a pesar de ser el primer año de competición oficial. A título de comentario de lo difícil que se hace participar en esta vuelta, podríamos pensar que algo tendrá que ver la organización económica ya que como ejemplo el equipo local sólo por participar tenía un coste pagado por la organización de 360.000,- Ptas. para 40 pensiones completas a 9.000,- Ptas., y siendo el primer año. Pensamos que para 22 equipos como el campeón de España actual, por ejemplo, el coste sería muy importante, naturalmente había muy buenos premios en metálico cada etapa y clasificación general.

La participación a nivel deportivo estaba montada con criterios muy objetivos prioridad para selecciones regionales o nacionales, resultados temporada anterior, y trofeos conseguidos en la anterior vuelta, ejemplo de algunos equipos participantes:

SELECCION DE CANTABRIA, SELECCION ASTURIANA, SEUR ALICANTE, CREAMUR MURCIA, FIAT, IVECO Federación Andaluza, IBERCAJA GUADALAJARA - MOLLET Y MONCADA de Barcelona, SOLIS TOLEDO, COSLADA - AUTO de MADRID, DORMILON MADRID, EXPERT de Federación Gallega, (de Puenteáreas ciudad natal de



Foto: A. Alcázar



Foto: A. Alcázar



Foto: A. Alcázar



Foto: A. Alcázar



Foto: A. Alcázar

Pino y parece ser que dirigido por este) y naturalmente entre éstos el equipo local U.C. Cenía CRISTALERIA VINAROCENSE.

A nivel individual unos pocos participantes como referencia del nivel de la vuelta podrían ser: VALENTIN ZUBIETA actual campeón de España juvenil de fondo carretera, GIL BETANCUR, medalla de bronce en el campeonato del mundo de este mismo año contra-reloj por equipos, JACOB VILADOMS nº 1 en la "challenge" de Cataluña y que al final sería el ganador de la vuelta individual y por equipos con el FLECTOMIN de la Federación CATALANA.

El resumen de la actuación del equipo local podemos valorarlo como muy positivo, y que a grandes rasgos sintetizaremos.

1ª ETAPA GUADALAJARA - GUADALAJARA

15 vueltas circunvalación de una fuerte subida que puntua premio de montaña, se anunciaron 70 Km. salen 84 Km. media horaria 39,850 Km./h.

La etapa termina con una escapada de 20 corredores que saca unos 6 m. al primer pelotón en el que estaba J. PASCUAL y 7 m. a un segundo pelotón en el que venía J.M. SOLSONA, se quedaron aún más descolgados 40 co-

redores que perdieron con respecto al gran pelotón 10 m. E. FOLCH se quedó al pinchar dentro de la capital donde no había coche de asistencia, por este motivo perdió contacto ya que era un circuito muy duro para contactar solo.

Esta fue la etapa más floja que realizaron, acusando el viaje de casi 500 Km. y el cambio de temperatura, pues se corrió a 39º de temperatura y posiblemente los nervios del debut en una vuelta ya que excepto J. Pascual todos eran juveniles de 1^{er} año.

J. PASCUAL 57, J.M. SOLSONA 81, E. FOLCH 107, AÑÓN 114, LEON 116, ALBERT 117.

2ª ETAPA ATIENZA - SIGÜENZA (97 Km. 41,700 Km./h. (media))

Sin duda una gran etapa del equipo local, a la vista de los resultados de la primera etapa cambia el planteamiento y se centran en buscar trofeos parciales. De salida ya se colocan en cabeza de carrera para que FOLCH el mejor esprinter del equipo pueda puntuar en metas volantes y sprints especiales mientras Pascual y Solsona atentos a los cortes para anular o meterse en escapadas según avance la carrera, FRANCISCO LEON a luchar en los puertos. Los más sacrificados Añón y Albert subieron agua y órdenes de cola cabeza de pelotón, en esta etapa se cumplen todos los objetivos.

E. FOLCH puntua en sprints especiales colocándose segundo en la gene-



Academia VINFOR

Avgda. País Valencià, 38 - Tel. 45 47 35

CURSOS: INFORMATICA - OFIMATICA - CONTABILIDAD - GESTION Y CONTROL DE EMPRESA
DISEÑO POR ORDENADOR - AUTOEDICION - ANALISIS DE BALANCES
SECRETARIADO INTERNACIONAL - MECANOGRAFIA AUDIOVISUAL
VENTAS: ORDENADORES PERSONALES Y DE EMPRESA - COMPLEMENTOS

*¡Todo a los mejores precios!
¡Consúltenos!*

→
ral, F. LEON en un corte subiendo el puerto va con tres corredores más y cuando al final son cazados se produce una escapada de cuatro corredores, que duró unos 20 Km. y que fueron cazados dentro de SIGÜENZA, en la escapada se metió J.M. SOLSONA.

Todo el equipo entró en el primer pelotón y se recuperan además puestos en la general.

J. PASCUAL 51, J.M. SOLSONA 70, FOLCH 81, AÑON y LEON bajan del 100.

**3ª ETAPA - PRIMER SECTOR
BALNEARIO DE
TRILLO - TRILLO**

4 Km. C.R.I. MEDIA HORARIA 50 Km./h.

Buena etapa ya que de los 126 participantes sólo se daba en pizarra los tiempos de los 40 primeros y al final se quedaron cuatro del equipo local, el primer puesto J. PASCUAL 24, sorprendiendo ALBERT que se metió en la pizarra.

Siguen subiendo en la general y en la etapa los puertos. J. PASCUAL 24, ALBERT 26, LEON 28, SOLSONA 40, FOLCHA 42, AÑON 58.

**3ª ETAPA - SEGUNDO SECTOR
TRILLO - TRILLO**

69 Km. 42,500 Km./h. media.

La mejor etapa del equipo local, de salida saltan cinco corredores, uno de ellos J. PASCUAL que les gana los sprints y metas volantes de toda la etapa después de casi 60 Km. de escapada son cazados a vista de meta, gracias a un espectacular trabajo del equipo FLECTOMIN sin duda mejor que llevaba en sus filas un mundialista y a VILADOMS a cinco segundos de la general, sin embargo saltan los locales al sprint y FOLCH a pesar de salirse en la última curva hace segundo por "foto Finis", ALBERT vuelve a sorprender haciendo décimo y metiéndose J. Pascual entre los 30 primeros y se consigue 2º INDIVIDUAL y 2º POR EQUIPOS, 2º

FOLCH, 10 ALBERT, 28 PASCUAL, AÑON 35, SOLSONA 68, LEON 70.

**4ª ETAPA
PASTRANA - PASTRANA**

98 Km. meta VUELTA - 112 Km. meta ETAPA.

Media horaria 42,800 Km./h.

Buena etapa del equipo local que llegaron todos excepto Albert que pagó el esfuerzo de los 10 anteriores y se quedó en el 1º puerto perdiendo mucho tiempo.

Dentro del primer grupo de 60 corredores, al paso por meta de vuelta FOLCH hizo 5º y PASCUAL, AÑON, SOLSONA, LEON entre los treinta primeros. En las vueltas para final de etapa ya finalizada la vuelta un poco para espectáculo del público sólo lucharon 2 corredores por la etapa. ERNESTO 11, LEON 14, AÑON 15, PASCUAL 20, SOLSONA 50, y segundos por equipos.

En resumen, una buena actuación que no refleja la clasificación general, debido al fallo por diversas causas de la primera etapa. La clasificación final provisional fue J. PASCUAL 49, FOLCH 61, SOLSONA 67, AÑON 80, LEON 87, ALBERT 92.

Mención especial IGNACIO FANDOS que apoyó toda la vuelta con su experiencia profesional y con su labor en la puesta a punto de todas las bicicletas al final de cada etapa, debido a que la comunidad de CASTILLA - LA MANCHA se circuló por muchos pueblos donde es tradicional el empedrado de sus calles y era primordial su repaso diario.

A la vista de los resultados consiguiendo 2 "podiums" con trofeo, ERNESTO FOLCH 2º en la general sprints especiales y J. PASCUAL Metas volantes y sprints especiales de etapas, la organización invitó al equipo local para la próxima Vuelta.

N. Biosca



Directora:
MARISA ARNAU VIVES
CONSULTORA DE MARKETING

Somos la primera Empresa de Marketing en toda la zona

Le ofrecemos:

- Estudios de mercado
- Promoción de empresas
- Promoción de productos
- Buzoneos
- Maylings
- Telemarketing
- Televenta
- Realización organigramas de empresas
- Organización redes de distribución
- Servicio de Staff

Nuestra dirección es:

Calle San Cristóbal, 8
12500 **VINARÒS**
Teléfono 45 14 45
Fax. 45 15 71

Horario de atención al público:

*Mañanas: De 9 a 13 h.
Tardes: De 15 a 17 h.*

SE ALQUILA: Chalet (con o sin muebles) todo el año a estrenar - edificación 1991 en Vinaròs, Zona Boveral/Saldonar - superficie habitable 115 m² - comedor con cocina americana 43 m² - 3 dormitorios - 2 baños - terraza - jardín y terraza en el tejado - piscina.

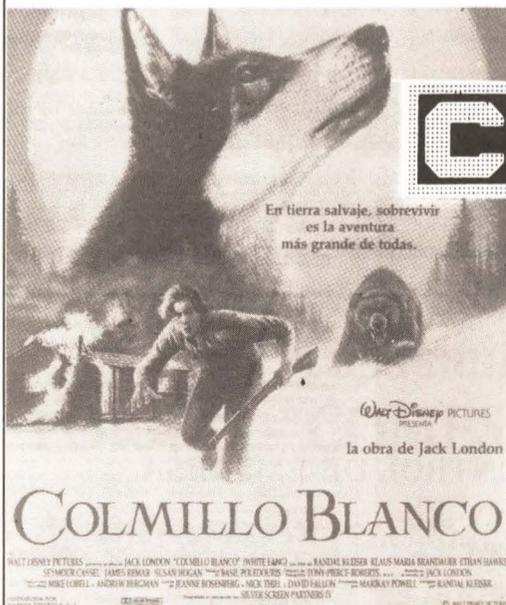
38.500 ptas. al mes - Tel. 45 25 10

VINARÒS - CALA PUNTAL

Se vende chalet 3 dormitorios, salón comedor, chimenea, 1 baño, 1 servicio, garage (24 m²) y jardín (42 m²)
Tels. 45 37 96 - 45 37 17

SE TRASPASA LOCAL MUY CENTRICO de 60 m²

Interesados llamar al 45 03 08 ó 45 59 55 en horas comerciales



CINE

CAPITOL

Del 6 al 9 de Septiembre

...y en

REGIO

CINEMA
Tel. 47 03 71

Del 6 al 10

QUÉ ASCO DE VIDA

de Benicarló
Tel. 47 17 75

¡Lo último de Mel Brooks!



La Bota Móvil, Campeón del X Torneo de Verano de Baloncesto.
Foto: A. Alcázar

Club Baloncesto

Como viene siendo habitual, durante el recién finalizado mes de agosto, ha tenido lugar en el Pabellón Polideportivo Municipal de nuestra ciudad la celebración del ya tradicional TORNEO DE VERANO DE BALONCESTO, que este año ha cumplido su X aniversario.

Un total de 16 equipos fueron los que formalizaron la inscripción, los cuales distribuidos en tres grupos compitieron la liga regular a un solo partido hasta el día 27, para a partir de dicha fecha y hasta el día 31 jugarse los cuartos de final, semifinales y la gran final.

La nota característica del torneo es el poder ver compitiendo a ILUSTRES VETERANOS junto a jóvenes jugadores y a simples aficionados que jamás han practicado el Baloncesto. Pese a ello, además de la nostalgia que producía ver a esos VETERANOS en edad pero MUY JOVENES en espíritu, se pudieron apreciar partidos bonitos tanto en juego como en emoción por lo incierto del resultado.

Como es normal, quizá lo menos importante de todo fuera el resultado de los partidos puesto que de lo que se trata en estos torneos es pasar un rato agradable practicando un deporte tan bello como es el BALONCESTO, pero ello no pudo evitar que, en ciertos momentos alguno de los jugadores se pusiera excesivamente nervioso cuando el resultado no era favorable a su equipo, especialmente en los partidos de semifinales y final del torneo, pero al final, tal y como debe de ser, siempre prevalecía la cordura y, tanto la amistad como la deportividad terminaban superando cualquier otra contingencia.

Como simple anécdota el cuadro de honor del torneo fue el siguiente:

- Campeón - 1ª BOTA MOVIL
- Subcampeón - PEREA
- Tercer clasificado - PERUNPUNT
- Cuarto clasificado - BUFALIL'S



Rogad en caridad por el alma de

Dña. Enriqueta Agut Bellés

Esposa de R. Antonio Selma Antolí

Que falleció en Badalona el 25 de Agosto, habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

Su esposo, hijos, nietos y demás familia, les ruegan la tengan presente en sus oraciones.

Vinaròs, Septiembre 1991

Tenis por Paco Barreda

Carolina Nadal, Finalista de Consolación



Carolina Nadal Estellé, Sub-Campeona Consolación del XXVIII Ciudad de Benicarló

Carolina Nadal once años, alevín, pertenece al Club de Tenis Mataró. Joven promesa que disputó la final de consolación con ánimo de ganar aunque no pudo ser, siendo superada en la final por Carmen por 6/4 6/4.

De todas formas, tenemos que dejar bien claro, que Carolina

Nadal se superó para demostrar su maravilloso tenis.

Carolina entrena en el Club Tenis Mataró y juega con el equipo alevín y pasa sus vacaciones en Sant Carles de la Ràpita todos los veranos, junto a sus padres, que también son unos buenos aficionados al deporte de la raqueta.

Fútbol

Superados los problemas habidos

Los Veteranos del Vinaròs seguirán en competición

El equipo de la asociación de veteranos del Vinaròs Club de Fútbol podrá participar una nueva temporada más en el campeonato de Cataluña, después de solucionar los problemas que aventuraban un futuro poco prometedor para este club. La falta de un sponsor ya está prácticamente resuelta dado que se cuenta con varias firmas comerciales dispuestas a sufragar las aproximadamente 300.000 pesetas necesarias para cubrir los gastos de este equipo totalmente amateur. Por otro lado y tras las gestiones realizadas por varios de sus jugadores, se ha conseguido dar con un nuevo presidente; va a ser Miquel Plomer, quien hasta ahora no había figurado en la junta directiva. En la última reunión de la asociación, se acordó participar por tercer año en el referido campeonato, al tener ya prácticamente solventadas las cuestiones más delicadas. Cabe recordar que el Vinaròs C.F. fue el campeón de esa particular liga hace dos años, con sustancial diferencia sobre el segundo clasificado y en la última edición quedó en segunda posición. El entrenador del equipo va a seguir siendo Adolfo Chaler, hombre muy carismático en el mundillo futbolístico

de nuestra ciudad. La veintena de veteranos del equipo, todos ellos han sido jugadores del Vinaròs C.F., va a verse incrementada con dos o tres incorporaciones, según anunciaba un representante de la asociación.

Esta agrupación de veteranos quiere recordar una vez más que si participa en campeonatos de Cataluña, se debe a que en nuestras comarcas no hay competiciones de este tipo, a falta de equipos de veteranos, "cualquier club -decía el jugador y directivo del Vinaròs C.F. Manuel Vte. Albiol- debería procurar contar con plantilla de veteranos porque eso garantiza que los ex-jugadores siguen practicando deporte y a la vez son ejemplo para los jóvenes". Además de agradecer las facilidades dadas siempre por los equipos catalanes, se lamentaba que no se pueda hacer un campeonato de veteranos en esta demarcación.

Los veteranos del Vinaròs C.F. están dispuestos a revalidar su título de hace dos años en esta nueva temporada, en la que volverán a competir con clubes del Baix Ebre, Montsiá, Tarragonés por el sistema de liga.

J. Emilio Fonollosa

SE VENDE PISO
En Avda. Libertad. Semi-nuevo de 100 m²
Teléfono 45 69 27

Agustín Ribera Sancho, Masajista del C.D. Benicarló

JOSE PALANQUES -
BENICARLÓ

4-9-91

"AGUSTIN RIBERA SANCHO,
MASAJISTA DEL C.D. BENICARLÓ"

.....

Es voluntarioso, trabajador como el que más, atleta donde los haya y por deseo propio y ahora masajista, en las filas del Club Deportivo Benicarló.

.....

JOSE PALANQUES

Está presto a la banda y al primer movimiento que el árbitro hace señalando la entrada de las asistencias, corre como un gamo, se coloca en un abrir y cerrar de ojos junto al jugador caído, y con sus masajes, le devuelve la vigorosidad al músculo lesionado.

- ¿Desde cuando es Agustín Ribera, masajista?

• Ya hace muchos años: primero cuando corría a pie ya tenía preparadas mis manos para atender al que fuese. Luego el fútbol solicitó mis servicios y la última temporada estuve en el Alcalá con Ismael Tena cumpliendo una buena temporada.

Este año se me presentó la oportunidad de fichar por el Benicarló y al estar más cerca de casa acepté el ofrecimiento y aquí estoy.

- ¿Es difícil el arte de ser masajista?

• No es difícil, sino complicado. Si el jugador atiende todas las indicaciones que se le dan, la dolencia dura mucho menos, sin embargo si se hace el "listo" y no sigue al pie de la letra las indicaciones, puede salir perjudicado el mismo al durarle más la lesión.

- ¿Cuál es la lesión más habitual?

• Los golpes por entradas fuertes, y algunas veces con resultados un tanto aparatosos. En el fútbol, la buena intención no debe estar reñida con la fuerza, pero siempre que se haga con buena y deportiva intención.

Lesionar a un contrario, es lesionarse uno mismo, porque en la jugada siguiente, se busca más al hombre que al jugador, y en este aspecto son los árbitros quienes deben de poner orden en el campo y no los masajistas.

- ¿Es cierto que tú has negado el agua a alguien?

• Eso es falso; ni he negado el agua a nadie, ni por supuesto lo haría nunca si se me pidiese. Lo que pasa es que a veces, cuando entras en el campo y te para un jugador para pedirte agua lo que haces es no atenderle porque vas directamente a atender al jugador lesionado.

- ¿Cómo ves al Benicarló de la actual temporada?

• Las constantes lesiones que ha sufrido en esta pre-temporada, le han dejado un poco roto de cara al inicio de la Liga, pero considero que Luis



Moreno, una vez pueda contar con todos los hombres de que dispone, ensamblará un equipo con características de triunfo, que por otra parte es lo único que le vale al fútbol: las victorias.

- ¿Hay jugadores que son más frágiles que otros?

• Siempre; hay jugadores que tienen lugares que son intocables y que una vez son alcanzados, les cuesta reponerse; sin embargo hay otros que cuando más tarascadas reciben, más fuertes se hacen. Es según las características del jugador, como reacciona a la hora de superar una lesión.

- ¿Cuántos kilómetros sueles hacer en un partido?

• Si es partido conflictivo y de lesiones, bastantes, porque se cruza el campo a toda velocidad para acudir al lugar del lesionado y a veces hay que regresar al banquillo por la parte opuesta; pero si el jugador que atiendes se recupera y sigue jugando, eso es una satisfacción muy positiva para el propio masajista.

- ¿El mayor trabajo cuándo?

• Antes de saltar al terreno de juego, una hora antes hay jugadores que precisan de la sesión de masaje habitual, y en ese aspecto procuro que salten al terreno de juego en óptimas condiciones.

Agustín Ribera Sancho es una extraordinaria persona.

Un hombre que merece que se le trate bien.

Un deportista íntegro, que lucha y luchará siempre por atender a aquellos deportistas que confían en sus dotes.

Ha comenzado la temporada con el Benicarló, y estamos seguros de que la va a finalizar. Por una parte porque no es exigente, y por otra parte porque tratar con él, conocerle y apoyarle, todo se funde en esa condición innata de la amistad, que todo lo hace posible.

Agustín Ribera, ha comenzado a trabajar en silencio. Y ahí radica su mejor virtud. Pese a los detractores que tiene; ¡que sabemos que los tiene!, pero que no deben importarle para nada.

.....

Polémica futbolera

En VINARÒS se ha creado un nuevo club de fútbol y automáticamente ha nacido la POLEMICA, con comentarios para todos los gustos, ésta, la POLEMICA, se provoca por la utilización del CAMPO CERVOL, el AYUNTAMIENTO con buen o mal criterio, no entró en calificar esta actitud, por cuanto hay que estar dentro de los organismos o entidades para saber la verdadera razón del porque se toman las decisiones, deja que sea el VINARÒS, C. de F. el que autorice o deniegue al nuevo club a utilizar las instalaciones del CERVOL.

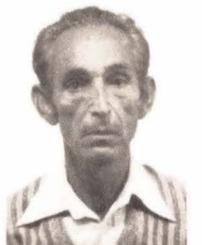
A partir de aquí empiezan a salir en los medios de comunicación declaraciones de los primeros responsables de las directivas de ambos clubes. A mí me sorprende en gran manera, que hombres del fútbol con larga experiencia como jugadores y directivos, argumenten razones de tan poco peso para no acceder ninguno de los dos a las pretensiones de su antagonista. El representante del VINARÒS, dice no accede al uso de las instalaciones del CERVOL si el VINAROSENC no acepta ser el filial de su Club. El otro, el representante del VINAROSENC, argumenta que no acepta ser el filial del VINARÒS, pues ello representaría que sus jugadores estarían siempre a disposición de aquel equipo. Esto en teoría es así, pero a la práctica, como siempre, es muy distinto, pues aunque fuera filial, si un jugador no quiere ir al equipo grande no va y como máximo se le puede retener una temporada, y a la inversa, sin ser filial si un jugador si quiere al equipo grande, está en el mismo caso, un año de retención y se marcha. Los equipos modestos saben por experiencia, que con las secciones de juveniles lo único que hacen es formar jugadores para los equipos grandes o equipos que por las razones que sean pueden pagar más. El VINARÒS tiene múltiples experiencias, cuando un juve-

nil ha pasado al primer equipo y ha triunfado, o se llega a las ofertas de otros clubes o se marcha, la gran mayoría de las veces sin ninguna compensación económica para el VINARÒS, no voy a citar nombres que están en la memoria de todos los aficionados. Entonces si la práctica es así, porque engañar una vez más a la afición con excusas por ambas partes para no llegar a un acuerdo, serán otros los motivos y no los expuestos públicamente. Yo opino a riesgo de equivocarme, que con estas actitudes lo único que se consigue es hacer un daño al fútbol, pues al crear simpatizantes de unos de y de otros, hace que por revancha se abstengan de ir a uno de los dos partidos gente que iría a todos y que además sería socio de los dos, seguro que por este motivo el VINARÒS incluso tendrá alguna baja como socio y el VINAROSENC dejará de tener alguna alta. Lo mejor sería que cada cual explique su verdad, unos porque no dejan el campo y los otros, colaboradores desinteresados de siempre con el VINARÒS, el motivo real de haberse separado y creado otra entidad. La afición al saber la realidad, no se verá defraudada con excusas que le parecen pueriles y lo que se ha de intentar entre todos es que vaya cada vez más gente al campo juegue quien juegue, que se comente de fútbol es bueno, pero en sentido constructivo no a la inversa.

Con este comentario no pretendo dar lecciones a nadie, no entro a analizar la POLEMICA ya que para formar juicios se tiene que haber estado dentro de las conversaciones habidas entre ambas entidades y al no ser así podría dar una opinión totalmente equivocada. Mi deseo y el de toda la afición es que lleguen a un acuerdo amistoso con el que el único beneficiado sea el FUTBOL.

Jaime Casajuana Ara

**ALQUILO PISO, CHALET Y
APARTAMENTO, TODO AMUEBLADO**
Tel. 45 37 07



Rogad a Dios por el alma de

Francisco Fernández Rivero

Falleció el día 22 de Agosto de 1991 en Vinaròs,
a la edad de 68 años

E. P. D.

Sus afligidos: Esposa: Juana, hijos: Angeles y Francisco Javier, hijos políticos: Plácido y Susana, nietas: Noelia y Virginia y demás familia, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

Vinaròs, Septiembre 1991



C.D. Vinarossenc

Los equipos del C.D. Vinarossenc, siguen preparando la Temporada que va a iniciarse. El infantil jugó el domingo en L'Aldea perdiendo por 3-0.

El 1^{er} equipo disputó un Cuadrangular en Ulldecona, perdiendo su encuentro frente a la Rapitenca por 2-0, ofreciendo una buena imagen, ya recuperados físicamente tras los entrenos de la semana anterior.

Atención

El Comité Local de Fútbol Sala comunica a todos los delegados de los equipos que el lunes día 9 a las 20'30 horas se celebrará la reunión para apuntarse para la temporada 91/92 en la Casa de la Cultura.

El Comité

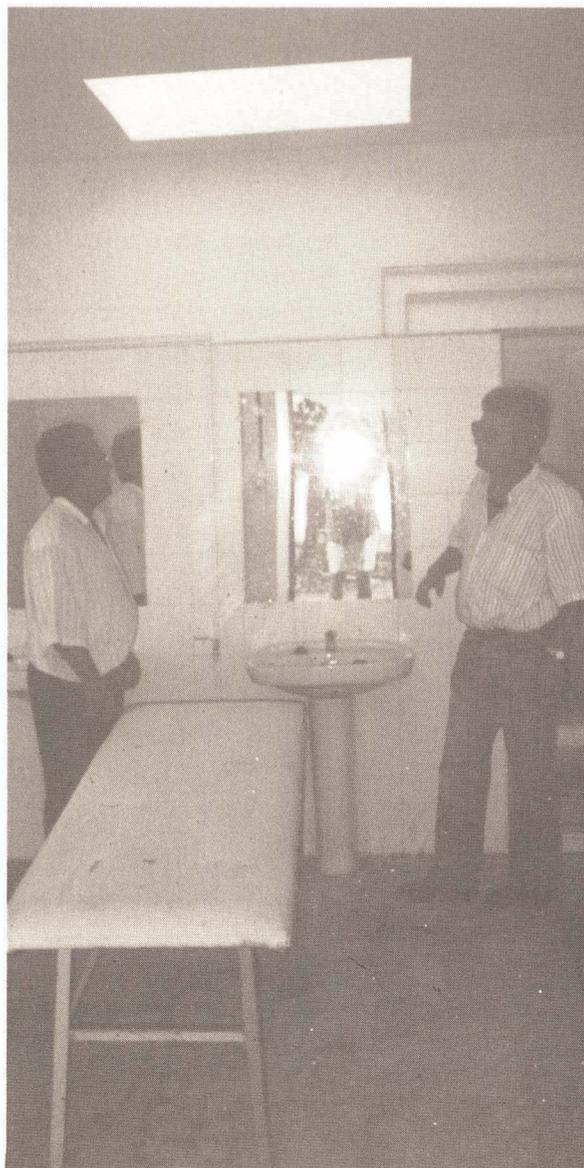
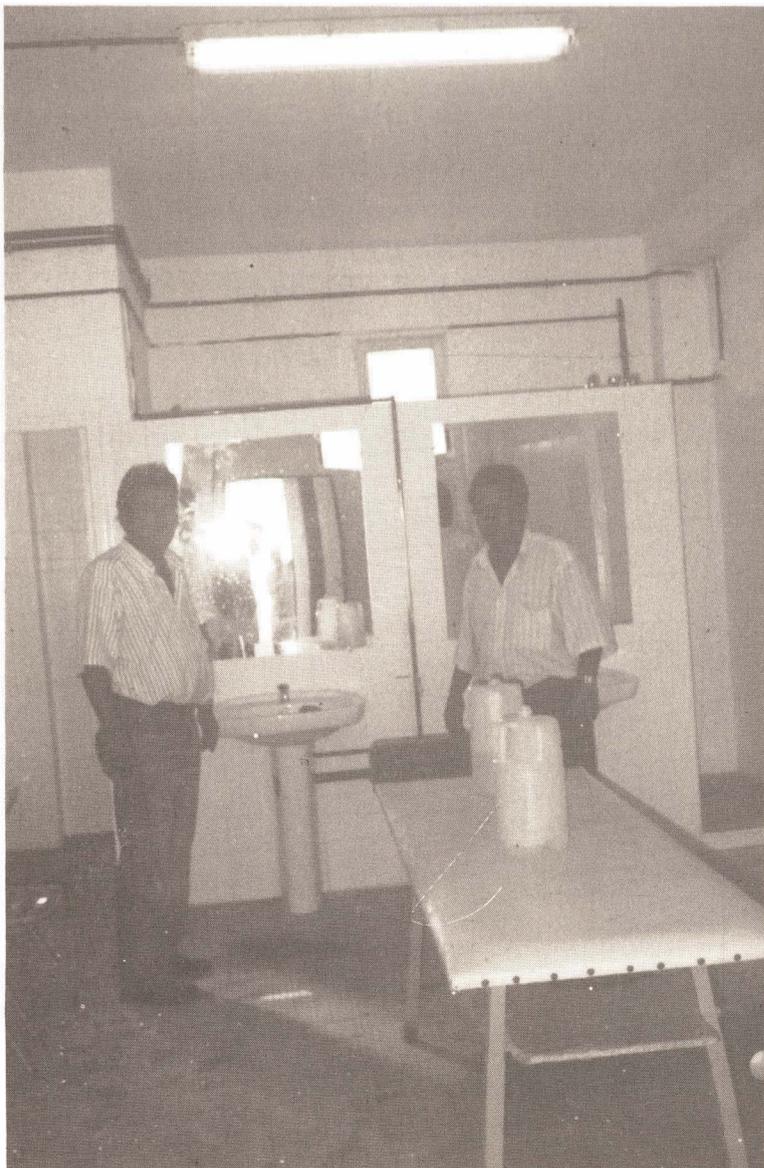
Penya Espanyolista Vinaròs

La Junta sigue trabajando con la Coordinadora de Penyes del R.C.D. Espanyol, sobre la Comida de Hermandad que tendrá lugar el 6 de Octubre próximo en nuestra Ciudad con todas las Peñas que acudan al "Luis Casanova" de Valencia, para presenciar el partido que disputarán el Valencia C.F. y R.C.D. Espanyol. En la semana que vamos a entrar y como mucho en la siguiente quedará resuelto el tema, ya que existe la posibilidad que el partido se juegue el sábado 5, costumbre que tiene el Valencia C.F. de jugar sus encuentros en su campo cuando las temperaturas aún son calurosas.

Cuando el tema está claro los socios de la Penya recibirán información sobre este tema y otros relacionados con la Penya.

– La Junta –

*El Cervol, con servicios al día.
Vestuarios, luz eléctrica y césped, con buen tono. Fotos: A. Alcázar*



El partido frente al Ulldecona fue otra historia, el equipo jugó muy bien pero el árbitro se convirtió en el gran protagonista del partido. Si en el primer partido entre La Sénia y Ulldecona dejó claro su "caserismo", el que enfrentó al C.D. Vinarossenc no fue menos.

Se recuperó el equipo tras la debacle de Peñíscola, ahora habrá que mentalizarse que fuera de casa se sufrirán este tipo de arbitrajes.

Mañana el Infantil y Cadete se desplazan a Martorelles (Barcelona) en jornada de intercambio, los chavales comerán en casa de los chicos de allí, y el Juvenil y 1^{er} equipo en Catí.

La próxima semana daremos a conocer el calendario, ahora adelantamos las dos primeras jornadas, el primer partido se jugará en Albocácer y el segundo en casa contra el Vilanova d'Alcolea.

– La Junta –

D.E.A.O.

ORTOPEDIA TECNICA

LA PLANA



¡Una nueva Ortopedia en Vinaròs...!

Se ha abierto en nuestra ciudad una Ortopedia Técnica D.E.A.O. La Plana, sita en la calle del Pilar, nº 77. Sugerente, el Sr. Don Manuel Martínez Garrido, que es el técnico ortopédico titulado de la misma, ha tenido la amabilidad de contestar a nuestras preguntas.

– ¿Cómo ha sido el abrir esta Ortopedia Técnica en nuestra ciudad?

• Yo creo que las comarcas del norte castellonense, el Maestrazgo y Els Ports, tenían necesidad de una sucursal de Ortopedia Técnica, ya que las personas debían desplazarse o bien a Castellón o bien a Tortosa.

– ¿Qué servicios ofrece esta Ortopedia Técnica D.E.A.O. La Plana?

• Nosotros cubrimos toda la rama de Ortopedia Técnica, es decir, desde un brazo mioléctrico hasta una muñequera.

– ¿Qué es la Ortopedia Técnica?

• La Ortopedia Técnica es una rama de la medicina y que es la gran desconocida por el público en general. Los técnicos ortopédicos somos los que fabricamos exactamente lo que el médico traumatólogo o rehabilitador nos prescribe por necesidad del enfermo.

– ¿Qué experiencia tienen Uds. en Ortopedia?

• Nosotros estamos abiertos al público en Castellón y toda su provincia desde hace 21 años. Y esta sucursal que abrimos ahora en Vinaròs es la cuarta de nuestra cadena en la provincia. Tenemos una sucursal en Villarreal y dos en Castellón, y ahora ésta.

– ¿Es mucha la gente que tiene necesidad de los servicios de la ortopedia?

• Pues sí. Cada vez más. Porque la verdad es que necesitamos plantillas para los niños, corsés para la espalda, etc. etc. y también para los ancianos para que tengan más facilidad para andar y una mejora de vida... En fin, son muchas las personas que necesitan de la ortopedia.

– ¿Qué horario tiene esta sucursal de Ortopedia Técnica, La Plana?

• El horario de atención al público será: todos los días de 9 a 13'30 horas y de 17 a 20 tarde. Los sábados de 10 a 13 h. y cerrado las tardes de los sábados.

– ¿Conocía Ud., Sr. Martínez, Vinaròs?

• Yo estuve muchos años trabajando para esta zona en la calle San Francisco y venía para hacer todos los trabajos de ortopedia que los médicos traumatólogos me encargaban. Por tanto conozco Vinaròs y me gusta mucho esta población.

Gracias por sus contestaciones. Gran éxito con esta apertura de Ortopedia Técnica, LA PLANA, en nuestra ciudad.

Juan Bover
Fotos Alfonso



Pilar, 77
Tel. 45 66 06
VINARÒS